

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- Verordening (EEG) nr. 3682/92 van de Commissie van 21 december 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge ..... 1
- Verordening (EEG) nr. 3683/92 van de Commissie van 21 december 1992 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd ..... 3
- \* Verordening (EEG) nr. 3684/92 van de Commissie van 17 december 1992 tot verlenging van Verordening (EEG) nr. 3779/91 tot vaststelling van de uitvoerrestituties voor verpakte tabak van de oogst 1991 ..... 5
- \* Verordening (EEG) nr. 3685/92 van de Commissie van 17 december 1992 tot vaststelling van de uitvoerrestituties voor verpakte tabak van de oogst 1992 ..... 6
- \* Verordening (EEG) nr. 3686/92 van de Commissie van 17 december 1992 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1652/92 tot vaststelling van de uitvoerrestituties voor verpakte tabak van de oogsten 1988, 1989 en 1990 ..... 10
- Verordening (EEG) nr. 3687/92 van de Commissie van 21 december 1992 houdende rectificatie van Verordening (EEG) nr. 3497/92 tot vaststelling van de representatieve marktcoersen die moeten worden toegepast voor bepaalde bedragen in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, en met name voor de berekening van de monetaire compenserende bedragen en van de landbouwomrekeningscoersen die geldt in de sector varkensvlees in het Verenigd Koninkrijk en in Spanje ..... 11
- \* Verordening (EEG) nr. 3688/92 van de Commissie van 21 december 1992 tot aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van Verordening (EEG) nr. 3821/85 van de Raad betreffende het controleapparaat in het wegvervoer ..... 12
- \* Verordening (EEG) nr. 3689/92 van de Commissie van 21 december 1992 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 719/91 van de Raad betreffende de toepassing in de Gemeenschap van carnets TIR en carnets ATA als doorvoerdOCUMENTEN en van Verordening (EEG) nr. 3599/82 van de Raad betreffende de regeling tijdelijke invoer ..... 14

Prijs : 14 ecu

(Vervolg z.o.z.)

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten, waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

* Verordening (EEG) nr. 3690/92 van de Commissie van 21 december 1992 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1102/89 ter vaststelling van een aantal uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1101/89 van de Raad betreffende de structurele sanering van de binnenvaart .....	22
* Verordening (EEG) nr. 3691/92 van de Commissie van 21 december 1992 houdende toepassingsmaatregelen bij Verordening (EEG) nr. 719/91 van de Raad betreffende de toepassing in de Gemeenschap van carnets TIR en carnets ATA als doorvoerdocumenten, en bij Verordening (EEG) nr. 3599/82 van de Raad betreffende de regeling tijdelijke invoer .....	25
* Verordening (EEG) nr. 3692/92 van de Commissie van 21 december 1992 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2458/87 tot vaststelling van een aantal uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2473/86 van de Raad betreffende de regeling passieve veredeling en het systeem uitwisselingsverkeer .....	26
* Verordening (EEG) nr. 3693/92 van de Commissie van 21 december 1992 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1751/84 tot vaststelling van een aantal uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3599/82 van de Raad betreffende de regeling tijdelijke invoer .....	28
* Verordening (EEG) nr. 3694/92 van de Commissie van 21 december 1992 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2453/92 betreffende het enig document	37
* Verordening (EEG) nr. 3695/92 van de Commissie van 21 december 1992 tot wijziging van de codes en de omschrijvingen van bepaalde produkten die zijn opgenomen in Verordening (EEG) nr. 2358/71 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector zaaizaad ....	40
* Verordening (EEG) nr. 3696/92 van de Commissie van 21 december 1992 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3418/88 tot vaststelling van de met ingang van 1 september 1988 bij invoer van bepaalde wijnbouwprodukten toe te passen referentieprijzen franco grens .....	42
* Verordening (EEG) nr. 3697/92 van de Commissie van 21 december 1992 tot vaststelling van het contingent voor 1993 dat Spanje voor produkten van de sector varkensvlees uit derde landen mag toepassen, en van uitvoeringsbepalingen ter zake .....	50
* Verordening (EEG) nr. 3698/92 van de Commissie van 21 december 1992 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 3846/87 tot vaststelling van de landbouwproduktenomenclatuur voor de uitvoerrestituties .....	52
* Verordening (EEG) nr. 3699/92 van de Commissie van 21 december 1992 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 441/88 houdende uitvoeringsbepalingen voor de in artikel 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad bedoelde verplichte distillatie .....	54
Verordening (EEG) nr. 3700/92 van de Commissie van 21 december 1992 houdende schorsing van de vaststelling vooraf van de invoerheffing voor bepaalde granen	55
Verordening (EEG) nr. 3701/92 van de Commissie van 21 december 1992 tot vaststelling van het steunbedrag voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen	56
Verordening (EEG) nr. 3702/92 van de Commissie van 21 december 1992 tot vaststelling van het steunbedrag voor katoen .....	63
Verordening (EEG) nr. 3703/92 van de Commissie van 21 december 1992 betreffende de datum van publieke bekendmaking van de nieuwe landbouwmrekeningskoersen	64
* Bericht van de Commissie .....	65

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

92/579/EEG :

* Aanbeveling van de Commissie van 27 november 1992 waarbij de Lid-Staten wordt verzocht de nodige infrastructuren op te zetten voor de identificatie van gevaarlijke produkten aan de buitengrenzen .....	66
--	----

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EEG) Nr. 3682/92 VAN DE COMMISSIE**

van 21 december 1992

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, en met name op artikel 3,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en van rogge, en gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1820/92 van de Commissie<sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste :

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast, aan te houden ; dat deze wisselkoersen de op 18 december 1992 vastgestelde koersen zijn ;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor wordt toegepast op alle elementen voor de berekening van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten ;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 1820/92 neergelegde regels op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 22 december 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 185 van 4. 7. 1992, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 21 december 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(ecu/ton)

GN-code	Bedrag der heffing (°)
0709 90 60	134,03 (°) (°)
0712 90 19	134,03 (°) (°)
1001 10 10	173,70 (°) (°) (10)
1001 10 90	173,70 (°) (°) (10)
1001 90 91	146,73
1001 90 99	146,73 (11)
1002 00 00	157,21 (°)
1003 00 10	126,36
1003 00 90	126,36 (11)
1004 00 10	115,42
1004 00 90	115,42
1005 10 90	134,03 (°) (°)
1005 90 00	134,03 (°) (°)
1007 00 90	136,53 (°)
1008 10 00	50,47 (11)
1008 20 00	111,86 (°)
1008 30 00	39,27 (°)
1008 90 10	(°)
1008 90 90	39,27
1101 00 00	218,22 (°) (11)
1102 10 00	233,09 (°)
1103 11 10	281,74 (°) (10)
1103 11 90	234,86 (°)

- (1) Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.
- (2) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.
- (3) Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.
- (4) Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.
- (5) Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.
- (6) De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.
- (7) Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.
- (8) Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.
- (9) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van dat zelfde artikel van toepassing is.
- (10) Krachtens artikel 101, lid 4, van Besluit 91/482/EEG moet een bedrag worden geheven dat gelijk is aan het bij Verordening (EEG) nr. 1825/91 vastgestelde bedrag.
- (11) Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Polen, Tsjechoslowakije en Hongarije heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 585/92 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

## VERORDENING (EEG) Nr. 3683/92 VAN DE COMMISSIE

van 21 december 1992

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 15, lid 6,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, en met name op artikel 3,Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1821/92 van de Commissie<sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; dat deze wisselkoersen de op 18 december 1992 vastgestelde koersen zijn;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 22 december 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.<sup>(4)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.<sup>(5)</sup> PB nr. L 185 van 4. 7. 1992, blz. 4.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 21 december 1992 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

## A. Granen en meel

*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.
	12	1	2	3
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

## B. Mout

*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.	4 <sup>e</sup> term.
	12	1	2	3	4
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

**VERORDENING (EEG) Nr. 3684/92 VAN DE COMMISSIE**

van 17 december 1992

**tot verlenging van Verordening (EEG) nr. 3779/91 tot vaststelling van de uitvoerrestituties voor verpakte tabak van de oogst 1991**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 727/70 van de Raad van  
21 april 1970 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning der markten in de sector ruwe tabak <sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 860/92 <sup>(2)</sup>, en met  
name op artikel 9, lid 2, derde alinea, eerste zin,Overwegende dat de restituties bij uitvoer voor bepaalde  
tabaksoorten van de oogst 1991 zijn vastgesteld bij Veror-  
dening (EEG) nr. 3779/91 van de Commissie <sup>(3)</sup>;Overwegende dat 31 december 1992 is vastgesteld als  
uiterste datum voor toekenning van deze restituties; dat  
er mogelijkheden zijn ontstaan voor uitvoer van bepaalde  
soorten van deze tabak na genoemde datum; dat het met  
het oog op de verwezenlijking van deze uitvoer wenselijkis voor de in aanmerking komende soorten van de oogst  
1991 restituties toe te kennen;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-  
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor tabak,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*In artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 3779/91 wordt de  
datum „31 december 1992” vervangen door „30 juni  
1993”.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 december 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 94 van 28. 4. 1970, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 91 van 7. 4. 1992, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 356 van 24. 12. 1991, blz. 54.

**VERORDENING (EEG) Nr. 3685/92 VAN DE COMMISSIE**

van 17 december 1992

**tot vaststelling van de uitvoerrestituties voor verpakte tabak van de oogst 1992**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 727/70 van de Raad van  
21 april 1970 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning der markten in de sector ruwe tabak <sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 860/92 <sup>(2)</sup>, en met  
name op artikel 9, lid 1, tweede alinea, en lid 2, derde  
alinea, eerste zin,Overwegende dat krachtens artikel 9 van Verordening  
(EEG) nr. 727/70 het verschil tussen de prijzen voor de in  
artikel 1 van die verordening bedoelde produkten op de  
wereldmarkt en in de Gemeenschap kan worden over-  
brugd door een restitutie bij uitvoer;Overwegende dat overeenkomstig Verordening (EEG)  
nr. 326/71 van de Raad van 15 februari 1971 tot vaststel-  
ling van de algemene voorschriften betreffende de toeken-  
ning van restituties bij uitvoer en de criteria voor de vast-  
stelling van het bedrag van de restitutie in de sector ruwe  
tabak <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1977/87 <sup>(4)</sup>,  
restituties uitsluitend mogen worden toegekend voor  
verpakte tabak, verkregen uit in de Gemeenschap  
geoogste tabaksbladeren; dat de restituties moeten  
worden vastgesteld per in de Gemeenschap geteelde soort,  
met inachtneming van de in artikel 2, lid 1, van Verorde-  
ning (EEG) nr. 326/71 genoemde factoren;Overwegende dat de afzetmogelijkheden voor bepaalde  
soorten zeer beperkt zijn of hoge transportkosten verei-  
sen; dat voorts bepaalde tabaksexporterende derde landen  
hun produkten afzetten tegen prijzen die de concurrentie-  
positie van bepaalde communautaire tabaksoorten in  
gevaar brengen; dat in artikel 4 van Verordening (EEG)  
nr. 326/71 criteria zijn bepaald voor de beoordeling van  
de in artikel 9, lid 1, tweede alinea, van Verordening  
(EEG) nr. 727/70 bedoelde uitzonderingsgevallen; dat  
zich bij de hierboven beschreven situatie de conclusie  
opdringt dat het om een dergelijk uitzonderingsgeval gaat,  
zodat de restitutie kan worden vastgesteld buiten de in  
artikel 9, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EEG)  
nr. 727/70 bepaalde grenzen;Overwegende dat de ontwikkeling van de verwerkings- en  
verpakkingstechniek tot gevolg heeft dat een steeds groter  
deel van de communautaire produktie van bepaalde  
tabaksoorten wordt uitgevoerd in de vorm van gebat-teerde (gestripte) tabak; dat het bijgevolg dienstig is het  
restitutiebedrag te differentiëren naar gelang van de vorm  
waarin de verpakte tabak wordt aangeboden; dat in geval  
van uitvoer van volledig gebatteerde (gestripte) tabak moet  
worden bepaald dat de restitutie alleen wordt verleend  
voor de delen parenchym, met uitsluiting van afvallen van  
tabak, en dat het restitutiebedrag moet worden verhoogd  
ten einde rekening te houden met de resultaten van het  
batteren; dat om alle verwarring te voorkomen, moet  
worden bepaald dat de delen parenchym ten minste 0,5  
cm groot moeten zijn;Overwegende dat de handel in gebatteerde (gestripte)  
tabak beperkt is tot enkele tabaksoorten; dat sommige  
Oosterse tabaksoorten namelijk niet worden gebatteerd  
omdat hun bladeren te klein zijn; dat het derhalve dien-  
stig is het gedifferentieerde restitutiebedrag alleen vast te  
stellen voor de delen parenchym die afkomstig zijn van  
werkelijk gebatteerde tabaksoorten en dat bedrag te bere-  
kenen op basis van het voor de overeenkomstige niet-  
gebatterde soort vastgestelde bedrag, waarop de coëffi-  
ciënt is toegepast die is bedoeld in de bijlage bij Verorde-  
ning (EEG) nr. 410/76 van de Commissie van 23 februari  
1976 tot vaststelling van de maximumpercentages voor de  
bij de controle op de eerste bewerking en de verpakking  
van tabak toegestane gewichtsverliezen <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Verordening (EEG) nr. 841/92 <sup>(6)</sup>;Overwegende dat de toepassing van vorengenoemde  
regelen en criteria op de huidige situatie op de tabaks-  
markt, en met name op de prijzen in de Gemeenschap en  
op de wereldmarkt, leidt tot de vaststelling van de resti-  
tutie voor de in de bijlage vermelde produkten en landen  
op het daarin aangegeven peil;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor tabak,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De lijst van de soorten verpakte tabak van de oogst 1992  
waarvoor de in artikel 9 van Verordening (EEG)  
nr. 727/70 bedoelde uitvoerrestitutie wordt verleend, het  
bedrag van deze restitutie en de derde landen van bestem-  
ming, worden vastgesteld zoals aangegeven in de bijlagen.Deze restitutie wordt verleend voor verpakte tabak die  
wordt aangeboden in een van de volgende twee vormen:<sup>(1)</sup> PB nr. L 94 van 28. 4. 1970, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 91 van 7. 4. 1992, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 39 van 17. 2. 1971, blz. 1.<sup>(4)</sup> PB nr. L 184 van 3. 7. 1987, blz. 55.<sup>(5)</sup> PB nr. L 50 van 26. 2. 1976, blz. 11.<sup>(6)</sup> PB nr. L 88 van 3. 4. 1992, blz. 31.



- a) tabak in de vorm van gehele of versneden (niet gestripte) bladeren van GN-code ex 2401 10 (bijlage I),  
b) gebatteerde tabak (volledig gestript) in de vorm van delen parenchym van ten minste 0,5 cm grootte, van GN-code ex 2401 20 (bijlage II).

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1993.

Zij is van toepassing tot en met 31 december 1993, voor de uitvoeren waarvoor de douaneaangifte voor uitvoer aanvaard is:

- vanaf 1 januari 1993, wat betreft de variëteiten nr. 3 Virgin D, nr. 7 Bright, nr. 31 Virginia E en nr. 33 Virginia P,
- vanaf 1 juli 1993, wat betreft de overige variëteiten.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 december 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

## BIJLAGE I

(in ecu/kg)

Volg-nummer	Soorten	Produktcode	Restitutiebedrag voor tabak in de vorm van gehele of versneden bladeren (niet gestript) (artikel 1, tweede alinea, onder a))	Land van bestemming (1)
1	Badischer Geudertheimer	2401 10 70 0102	0,34	01
2	Badischer Burley E	2401 10 20 0202	0,34	01
3	Virgin D	2401 10 10 0302	0,30	02
4	a) Paraguay (zones A en C)	2401 10 70 0412	0,21	01
	b) Dragon vert en de hybriden daarvan, Philippin, Petit-Grammont (Flobecq), Semois, Appelterre	2401 10 70 0422	0,34	01
7	Bright	2401 10 80 0702	0,25	02
8	Burley I	2401 10 20 0802	0,25	02
9	Maryland	2401 10 30 0902	0,30	02
10	Kentucky	2401 10 41 1002	0,44	02
11	a) Forchheimer Havana II c), e) Hybriden van Badischer Geudertheimer	2401 10 70 1112	0,21	01
13	Xanti-Yaka	2401 10 60 1302	0,35	03
14	a) Perustitza	2401 10 60 1412	0,35	03
	b) Samsun	2401 10 60 1422	0,25	03
15	Erzegovina	2401 10 60 1502	0,35	03
17	Basmas	2401 10 60 1702	0,34	03
18	Katerini en vergelijkbare soorten	2401 10 60 1802	0,34	03
19	a) Kaba Koulak (klassieke)	2401 10 60 1912	0,32	03
	b) Elassona	2401 10 60 1922	0,32	03
20	a) Kaba Koulak (andere dan klassieke)	2401 10 60 2012	0,41	03
	b) Myrodata Smyrne, Trapezous en Phi 1	2401 10 60 2022	0,41	03
21	Myrodata Agrinion	2401 10 60 2102	0,41	03
22	Zichnomyrodata	2401 10 60 2202	0,32	03
23	Tsebelia	2401 10 60 2302	0,27	03
24	Mavra	2401 10 60 2402	0,27	03
25	Burley EL	2401 10 20 2502	0,30	02
27	Santa Fé	2401 10 70 2702	0,34	01
28	Gefermenteerde Burley	2401 10 70 2802	0,34	01
29	Havana E	2401 10 70 2902	0,34	01
31	Virginia E	2401 10 10 3102	0,20	02
32	Burley E	2401 10 20 3202	0,30	02
33	Virginia P	2401 10 10 3302	0,30	02
34	Burley P	2401 10 20 3402	0,30	02

(1) 01 Alle derde landen.

02 Alle derde landen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika en Canada.

03 Alle derde landen, met uitzondering van Turkije, Bosnië-Herzegovina, Kroatië, Slovenië en de Joegoslavische Republieken Servië, Montenegro en Macedonië.

## BIJLAGE II

(in ecu/kg)

Volgnummer	Soorten	Produktcode	Restitutiebedrag voor (volledig) gestripte bladeren (artikel 1, tweede alinea, onder b))	Land van bestemming (1)
1	Badischer Geudertheimer	2401 20 70 0102	0,47	01
2	Badischer Burley E	2401 20 20 0202	0,47	01
3	Virgin D	2401 20 10 0302	0,42	02
4	a) Paraguay (zones A en C)	2401 20 70 0412	0,29	01
	b) Dragon vert en de hybriden daarvan, Philippin, Petit-Grammont (Flobecq), Semois, Appelterre	2401 20 70 0422	0,47	01
7	Bright	2401 20 80 0702	0,36	02
8	Burley I	2401 20 20 0802	0,42	02
9	Maryland	2401 20 30 0902	0,42	02
10	Kentucky	2401 20 41 1002	0,61	02
11	a) Forchheimer Havana II c), e) Hybriden van Badischer Geudertheimer	2401 20 70 1112	0,29	01
23	Tsebelia	2401 20 60 2302	0,37	03
24	Mavra	2401 20 60 2402	0,37	03
25	Burley EL	2401 20 20 2502	0,42	02
27	Santa Fé	2401 20 70 2702	0,47	01
28	Gefermenteerde Burley	2401 20 70 2802	0,47	01
29	Havana E	2401 20 70 2902	0,47	01
31	Virginia E	2401 20 10 3102	0,28	02
32	Burley E	2401 20 20 3202	0,42	02
33	Virginia P	2401 20 10 3302	0,42	02
34	Burley P	2401 20 20 3402	0,42	02

(1) 01 Alle derde landen.

02 Alle derde landen, met uitzondering van de Verenigde Staten van Amerika en Canada.

03 Alle derde landen, met uitzondering van Turkije, Bosnië-Herzegovina, Kroatië, Slovenië en de Joegoslavische Republieken Servië, Montenegro en Macedonië.

**VERORDENING (EEG) Nr. 3686/92 VAN DE COMMISSIE**

van 17 december 1992

**houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1652/92 tot vaststelling van de uitvoerrestituties voor verpakte tabak van de oogsten 1988, 1989 en 1990**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 727/70 van de Raad van  
21 april 1970 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning der markten in de sector ruwe tabak <sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 860/92 <sup>(2)</sup>, en met  
name op artikel 9, lid 2, derde alinea, eerste zin,Overwegende dat de restituties bij uitvoer voor bepaalde  
tabaksoorten van de oogsten 1988, 1989 en 1990 zijn  
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1652/92 van de  
Commissie <sup>(3)</sup>;Overwegende dat 31 december 1992 is vastgesteld als  
uiterste datum voor toekenning van deze restituties; dat  
er mogelijkheden zijn ontstaan voor uitvoer van bepaalde  
soorten van deze tabak na genoemde datum; dat het met  
het oog op de verwezenlijking van deze uitvoer wenselijk  
is voor de in aanmerking komende soorten van de  
oogsten 1989 en 1990 restituties toe te kennen;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor tabak,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De tekst van artikel 2, tweede alinea, van Verordening  
(EEG) nr. 1652/92 wordt door de volgende tekst vervan-  
gen:„Zij is van toepassing tot en met 31 december 1992  
wat betreft de oogst 1988 en tot en met 30 juni 1993  
wat betreft de oogsten 1989 en 1990.”*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 17 december 1992.

*Voor de Commissie*  
Ray MAC SHARRY  
*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 94 van 28. 4. 1970, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 91 van 7. 4. 1992, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 172 van 27. 6. 1992, blz. 42.

**VERORDENING (EEG) Nr. 3687/92 VAN DE COMMISSIE**

van 21 december 1992

houdende rectificatie van Verordening (EEG) nr. 3497/92 tot vaststelling van de representatieve marktkoersen die moeten worden toegepast voor bepaalde bedragen in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, en met name voor de berekening van de monetaire compenserende bedragen en van de landbouwomrekeningskoers die geldt in de sector varkensvlees in het Verenigd Koninkrijk en in Spanje

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1677/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de monetaire compenserende bedragen in de landbouwsector<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 9, lid 2,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3497/92 van de Commissie<sup>(3)</sup> de in de sector varkensvlees in Spanje toe te passen landbouwomrekeningskoers is vastgesteld; dat bij verificatie is gebleken dat een fout is gemaakt bij het overschrijven van de betrokken koers; dat de betrokken verordening derhalve voor de betrokken periode moet worden gecorrigeerd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In artikel 2, eerste streepje, van Verordening (EEG) nr. 3497/92 wordt de landbouwomrekeningskoers „165,993” vervangen door „166,051”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is, op verzoek van de betrokkene, van toepassing van 7 tot en met 13 december 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 6.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 357 van 7. 12. 1992, blz. 47.

## VERORDENING (EEG) Nr. 3688/92 VAN DE COMMISSIE

van 21 december 1992

tot aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van Verordening (EEG) nr. 3821/85 van de Raad betreffende het controleapparaat in het wegvervoer

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3821/85 van de Raad van 20 december 1985 betreffende het controleapparaat in het wegvervoer<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3572/90<sup>(2)</sup>, inzonderheid op de artikelen 17 en 18,

Overwegende dat de mogelijkheden tot fraude bij het gebruik van elektronische controleapparaten in het wegvervoer moeten worden uitgesloten;

Overwegende dat, gelet op de ervaring en de huidige stand van de techniek, het mogelijk is de kabels voor het aansluiten van het apparaat op het impulsvoerbrenningsmechanisme zodanig te beschermen dat zij niet kunnen worden verbroken;

Overwegende dat het gezien de levensduur van de bestaande controleapparatuur nodig is de bedoelde nieuwe technologie te integreren in de communautaire constructie- en installatienormen voor elektronische controleapparatuur;

Overwegende dat het nodig is het zegel van het controleapparaat te verbreken voor het plaatsen van een snelheidsbegrenzer op het voertuig; dat het verbreken van het zegel in het kader van de verordening alleen in dringende gevallen is toegestaan; dat het derhalve wenselijk is de verordening dienovereenkomstig te wijzigen;

Overwegende dat de bepalingen van deze verordening in overeenstemming zijn met het advies van het Comité voor de aanpassing van Verordening (EEG) nr. 3821/85 aan de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

### Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 3821/85 wordt als volgt gewijzigd:

1. Het volgende lid 5 wordt toegevoegd aan artikel 12:

„5. Verzegelingen mogen worden verwijderd door installateurs of werkplaatsen die door de bevoegde instanties van de Lid-Staten zijn erkend overeenkomstig lid 1 van dit artikel, of in de in bijlage I, hoofdstuk V, punt 4, van deze verordening omschreven omstandigheden.”

2. In bijlage I, hoofdstuk V, wordt onder punt 4 de volgende bepaling onder g) opgenomen:

„g) ieder omhulsel dat toegang verschaft tot de middelen om de constante van het controleapparaat aan de kenmerkende coëfficiënt van het voertuig aan te passen.”

De zin aan het einde van punt 4: „Slechts de verzegelingen der verbindingen genoemd onder b), c) en e) mogen in dringende gevallen worden verwijderd” wordt als volgt gewijzigd:

„De onder b), c) en e) genoemde verzegelingen mogen worden verwijderd:

- in dringende gevallen, en
- voor het plaatsen, afstellen of repareren van een snelheidsbegrenzer of om het even welke andere tot de verkeersveiligheid bijdragende inrichting,

op voorwaarde dat het controleapparaat op betrouwbare en juiste wijze blijft functioneren en door een erkende installateur of werkplaats onmiddellijk na het plaatsen van de snelheidsbegrenzer dan wel om het even welke andere tot de verkeersveiligheid bijdragende inrichting of in andere gevallen binnen zeven dagen opnieuw wordt verzegeld.”

3. De volgende bepaling wordt toegevoegd aan hoofdstuk V van bijlage I:

„5. De op de impulsvoerbrenner aansluitende kabels van het controleapparaat moeten worden beschermd aan de hand van een naadloos met kunststof bekleed roestvrij omhulsel met krimbindingen.”

### Artikel 2

De Lid-Staten verlenen met ingang van 1 januari 1994 geen EEG-goedkeuring meer voor modellen van controleapparaten die niet voldoen aan de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3821/85, zoals gewijzigd bij deze verordening.

### Artikel 3

Controleapparaten van nieuwe voertuigen die voor de eerste keer in het verkeer worden gebracht, moeten met ingang van 1 januari 1996 voldoen aan de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3821/85, zoals gewijzigd bij deze verordening.

### Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 370 van 31. 12. 1985, blz. 8.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 12.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1992.

*Voor de Commissie*

Karel VAN MIERT

*Lid van de Commissie*

---

**VERORDENING (EEG) Nr. 3689/92 VAN DE COMMISSIE**

van 21 december 1992

**houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 719/91 van de Raad betreffende de toepassing in de Gemeenschap van carnets TIR en carnets ATA als doorvoerdocumenten en van Verordening (EEG) nr. 3599/82 van de Raad betreffende de regeling tijdelijke invoer**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 719/91 van de Raad van 21 maart 1991 betreffende de toepassing in de Gemeenschap van carnets TIR en carnets ATA als doorvoerdokumenten <sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 12,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3599/82 van de Raad van 21 december 1982 betreffende de regeling tijdelijke invoer <sup>(2)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1620/85 <sup>(3)</sup>, inzonderheid op artikel 33,

Overwegende dat de werking moet worden vastgesteld van het systeem tot waarborging van de betaling van rechten en heffingen, als bedoeld in de douaneovereenkomst inzake het carnet ATA voor de tijdelijke invoer van goederen van 6 december 1961, hierna „ATA-overeenkomst” genoemd;

Overwegende dat naar aanleiding van de opheffing van de binnengrenzen van de Gemeenschap en de afschaffing van de formaliteiten bij het overschrijden van die grenzen er speciale procedures zijn ingesteld om in geval van overtreding of onregelmatigheid vast te stellen welke Lid-Staat verantwoordelijk is voor het invorderen van de rechten en andere heffingen; dat deze procedures voortvloeien uit artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 719/91 en artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 2365/91 van de Commissie van 31 juli 1991 tot vaststelling van de voorwaarden voor het gebruik van een carnet ATA voor de tijdelijke invoer van goederen in het douanegebied van de Gemeenschap en voor de tijdelijke uitvoer van goederen uit dit gebied <sup>(4)</sup>;

Overwegende dat na de opheffing van de binnengrenzen er in de Gemeenschap nog twaalf aansprakelijke organisaties zullen bestaan en dat elke organisatie verbonden zal blijven aan de douaneadministratie van het land waarin zij is gevestigd; dat de maatregelen tot vaststelling van de plaats waar de overtreding of de onregelmatigheid is begaan derhalve het gevaar inhouden dat meervoudige vorderingen tot betaling van de waarborg zullen worden ingediend voor dezelfde goederen waarvoor hetzelfde carnet is gebruikt; dat het bijgevolg wenselijk is in uniforme regelingen te voorzien voor het doorgeven van informatie en het overdragen van procedures tussen de Lid-Staten;

Overwegende dat het te dien einde dienstig lijkt in iedere Lid-Staat een centralisatiekantoor aan te wijzen voor de coördinatie van maatregelen naar aanleiding van vorderingen in verband met de carnets ATA;

Overwegende dat het voor een uniforme en gecoördineerde toepassing van alle in de ATA-overeenkomst voorgeschreven termijnen nodig is dat een vordering niet eerder wordt ingediend dan drie maanden na de datum waarop het ATA-carnet vervalt;

Overwegende dat het gevaar van meervoudige vorderingen voor dezelfde goederen waarvoor hetzelfde carnet is gebruikt, kan worden afgewend door te bepalen dat het centralisatiekantoor dat de invorderingsprocedure inleidt het centralisatiekantoor van de Lid-Staat van tijdelijke invoer een informatienota zendt, die telkens wanneer dit nodig is, kan worden gebruikt; dat het derhalve dienstig is een model voor deze informatienota vast te stellen;

Overwegende dat het met oog op de harmonisatie van de procedures eveneens nodig is een eenvormig formulier voor de vaststelling van de rechten en heffingen op te stellen, aan de hand waarvan de verschuldigde bedragen kunnen worden verrekend;

Overwegende dat een regeling moet worden getroffen voor de overdracht van procedures tussen Lid-Staten wanneer blijkt dat de overtreding of onregelmatigheid werd begaan in een andere Lid-Staat dan die waarin de invorderingsprocedure aanvankelijk werd ingeleid; dat daarvoor nadere regels moeten worden vastgesteld die van toepassing zijn naar gelang van het ogenblik waarop deze overdracht plaatsvindt;

Overwegende dat de bepalingen van deze verordening in overeenstemming zijn met het advies van het Comité economische douaneregelingen en het Comité communautair douanevervoer,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1***Aanwijzing van een centralisatiekantoor**

1. De douaneautoriteiten van iedere Lid-Staat wijzen een centralisatiekantoor aan dat belast is met de coördinatie van de maatregelen bij overtredingen of onregelmatigheden in verband met carnets ATA, zulks overeenkomstig artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 719/91 en artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 2365/91.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 78 van 26. 3. 1991, blz. 6.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 376 van 31. 12. 1982, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 155 van 14. 6. 1985, blz. 54.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 216 van 3. 8. 1991, blz. 24.



Deze autoriteiten delen de Commissie het aangewezen kantoor en het volledige adres daarvan mede. Een lijst van deze kantoren wordt bekendgemaakt in de C-reeks van het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

2. Wanneer het overeenkomstig artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 719/91 of artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 2365/91 mogelijk is dat de onregelmatigheid of overtreding in meer dan één Lid-Staat is begaan, is de Lid-Staat waar de goederen zijn teruggevonden bevoegd voor de invordering van de rechten en heffingen. Zijn de goederen niet teruggevonden, dan is de Lid-Staat bevoegd waarvan het centralisatiekantoor in het bezit is van de meest recente strook.

### Artikel 2

#### Termijn voor het indienen van de vordering

Wordt door de bevoegde instanties van een Lid-Staat vastgesteld dat goederen waarop een carnet ATA betrekking heeft, niet weer zijn uitgevoerd of niet op regelmatige wijze zijn vrijgegeven binnen de overeenkomstig de ATA-overeenkomst<sup>(1)</sup> vastgestelde termijnen, dan wordt een vordering ingediend bij de aansprakelijke organisatie van deze Lid-Staat, doch niet eerder dan drie maanden na de datum waarop de geldigheidsduur van het carnet is verstreken, zowel in het geval van een niet-aangezuiverde doorvoertransactie als in het geval van een niet-aangezuiverde transactie voor tijdelijke invoer. Stellen de bevoegde instanties een andere overtreding of onregelmatigheid vast overeenkomstig artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 719/91 en artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 2365/91, dan wordt die vordering zo spoedig mogelijk bij de aansprakelijke organisatie ingediend<sup>(2)</sup>.

### Artikel 3

#### Informatienota

Wordt overeenkomstig artikel 2 een vordering ingediend, dan zendt het centralisatiekantoor dat deze vordering indient, voor zover mogelijk terzelfder tijd, een informatienota overeenkomstig het in bijlage I opgenomen model aan het centralisatiekantoor waaronder het kantoor van tijdelijke invoer ressorteert, overeenkomstig artikel 13, lid 1, in fine, van Verordening (EEG) nr. 2365/91.

Indien het centralisatiekantoor in het bezit is van de niet-aangezuiverde strook, voegt het een kopie van deze strook bij de informatienota. De informatienota kan bovendien steeds worden gebruikt indien dit nodig wordt geacht.

<sup>(1)</sup> Douaneovereenkomst inzake het carnet ATA voor de tijdelijke invoer van goederen, Brussel, 6 december 1961, artikel 6.

<sup>(2)</sup> Voorstel van DG XX.

### Artikel 4

#### Verrekening van de rechten en heffingen — vaststellingsformulier

1. Het bedrag van de rechten en heffingen waarop de in artikel 2 bedoelde vordering betrekking heeft, wordt berekend aan de hand van het vaststellingsformulier waarvan het model in bijlage II is opgenomen en dat wordt ingevuld overeenkomstig de daarbij gegeven aanwijzingen.

Het vaststellingsformulier kan na de vordering worden ingediend, maar in elk geval binnen drie maanden na het indienen van de vordering en binnen zes maanden na de datum waarop de douane met de invordering is begonnen.

2. In overeenstemming met de in artikel 5 van deze verordening opgenomen voorwaarden betekent het door de douaneadministratie naar een met haar verbonden aansprakelijke organisatie gezonden worden van dit formulier niet dat de andere aansprakelijke organisaties in de Gemeenschap vrijgesteld worden van het betalen van de eventuele rechten en heffingen, indien blijkt dat de overtreding of onregelmatigheid werd begaan in een andere Lid-Staat dan die waarin de procedure aanvankelijk werd ingeleid.

3. Het vaststellingsformulier wordt, al naar gelang van het geval, in twee of drie exemplaren ingevuld. Het eerste exemplaar is bestemd voor de aansprakelijke organisatie waarmee de douane van de Lid-Staat waar de vordering wordt ingediend banden heeft. Het tweede exemplaar wordt bewaard door het centralisatiekantoor van afgifte. Zonodig wordt een derde exemplaar door het centralisatiekantoor van afgifte verzonden naar het centralisatiekantoor waaronder het kantoor van tijdelijke invoer ressorteert, op grond van artikel 13, lid 1, in fine, van Verordening (EEG) nr. 2365/91 of telkens wanneer dat nodig wordt geacht.

### Artikel 5

#### Procedureoverdracht tussen Lid-Staten

1. Wanneer wordt vastgesteld dat een overtreding of onregelmatigheid werd begaan in een andere Lid-Staat dan die waarin de procedure werd ingeleid, sluit het centralisatiekantoor van de eerste Lid-Staat het dossier, wat hem betreft, af.

2. Met het oog op de afsluiting van het dossier doet het centralisatiekantoor van de eerste Lid-Staat het centralisatiekantoor van de tweede Lid-Staat de gegevens van dit dossier toekomen en betaalt het de aansprakelijke organisatie waarmee het verbonden is de eventueel reeds gestorte of voorlopig betaalde bedragen terug.

Het dossier kan evenwel slechts worden afgesloten indien het centralisatiekantoor van de eerste Lid-Staat van het centralisatiekantoor van de tweede Lid-Staat een decharge heeft ontvangen waarin met name wordt vermeld dat een vordering, overeenkomstig de beginselen van de ATA-overeenkomst, in die tweede Lid-Staat is ingediend. Het model van de decharge is opgenomen in bijlage III.

3. Het centralisatiekantoor van de Lid-Staat waar de overtreding of onregelmatigheid werd begaan, belast zich met de invorderingsprocedure en int zo nodig bij de aansprakelijke organisatie waarmee het verbonden is, de bedragen van de verschuldigde rechten en heffingen volgens de tarieven van de Lid-Staat waarin het is gevestigd.

4. De procedure wordt overgedragen binnen de termijn van één jaar na afloop van de geldigheid van het carnet en mits de betaling niet definitief is geworden op grond van artikel 7, lid 2 of lid 3, van de ATA-overeenkomst. Na het verstrijken van deze termijn zijn de bepalingen van

artikel 10, lid 3, derde en vierde alinea, van Verordening (EEG) nr. 719/91 en van artikel 13, lid 2, derde en vierde alinea, van Verordening (EEG) nr. 2365/91 van toepassing.

#### *Artikel 6*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1992.

*Voor de Commissie*  
Christiane SCRIVENER  
*Lid van de Commissie*

*BIJLAGE I***MODEL VAN DE IN ARTIKEL 3 BEDOELDE INFORMATIENOTA**

Briefhoofd van het centralisatiekantoor dat de vordering indient

Geadresseerde: centralisatiekantoor waaronder het kantoor van tijdelijke invoer ressorteert of een ander centralisatiekantoor

**BETREFT: CARNET ATA — INDIENING VAN EEN VORDERING**

Hierbij delen wij U mede dat in overeenstemming met de ATA-overeenkomst <sup>(1)</sup> op . . . <sup>(2)</sup> een vordering tot betaling van rechten en heffingen werd gezonden naar de met ons verbonden aansprakelijke organisatie met betrekking tot:

1. carnet ATA nr.:
2. afgegeven door de Kamer van Koophandel van:  
stad  
land
3. op naam van:  
houder  
adres
4. datum waarop de geldigheidsduur van het carnet verstrijkt:
5. laatste datum voor wederuitvoer <sup>(3)</sup>:
6. nummer van de doorvoerstrook/invoerstrook <sup>(4)</sup>:
7. datum van visering van de strook:

Ondertekening en stempel van het centralisatiekantoor van afgifte

---

<sup>(1)</sup> Artikel 7 van de ATA-overeenkomst, Brussel, 6 december 1961.

<sup>(2)</sup> Datum van verzending van de vordering tot betaling.

<sup>(3)</sup> In te vullen aan de hand van de gegevens op de niet-aangezuiverde doorvoer- of invoerstrook, of bij het ontbreken daarvan, aan de hand van de gegevens die het centralisatiekantoor van afgifte bekend zijn.

<sup>(4)</sup> Doorhalen wat niet van toepassing is.

*BIJLAGE II*

Vaststellingsformulier nr.                      d. d.

Gelieve in de aangegeven volgorde de volgende gegevens te verstrekken :

- 1. Carnet ATA nr. : .....
- 2. Nummer van de doorvoerstrook/invoerstrook ('): .....
- 3. Datum van visering van de strook : .....
- 4. Naam en adres van de houder : .....  
.....  
.....
- 5. Kamer van Koophandel : .....
- 6. Land van oorsprong : .....
- 7. Datum waarop de geldigheid van het carnet verstrijkt : .....
- 8. Laatste datum voor wederuitvoer : .....
- 9. Douanekantoor van binnenkomst : .....
- 10. Douanekantoor van tijdelijke invoer : .....
- 11. Handelsbenaming : .....  
.....
- 12. GN-code : .....
- 13. Aantal (stuks) : .....
- 14. Gewicht of volume : .....
- 15. Waarde : .....
- 16. Berekening van de rechten en heffingen : .....

type	heffingsgrondslag	heffingsvoet	bedrag
------	-------------------	--------------	--------

totaal :

(in letters : .....)

17. Douanekantoor : .....

Plaats en datum : .....

Handtekening

Stempel

(<sup>1</sup>) Doorhalen wat niet van toepassing is.

Vaststellingsformulier bis, nr.            d. d.

11. Handelsbenaming : .....
12. GN-code : .....
13. Aantal (stuks) : .....
14. Gewicht of volume : .....
15. Waarde : .....
16. Berekening van de rechten en heffingen : .....
- | type | heffingsgrondslag | heffingsvoet | bedrag |
|------|-------------------|--------------|--------|
|      |                   | totaal :     |        |
- (in letters : .....)

11. Handelsbenaming : .....
12. GN-code : .....
13. Aantal (stuks) : .....
14. Gewicht of volume : .....
15. Waarde : .....
16. Berekening van de rechten en heffingen : .....
- | type | heffingsgrondslag | heffingsvoet | bedrag |
|------|-------------------|--------------|--------|
|      |                   | totaal :     |        |
- (in letters : .....)

#### Samenvatting

- | Type | Bedrag | Douanekantoor | bedrag   |
|------|--------|---------------|----------|
|      |        |               | totaal : |
- (in letters : .....)

## AANWIJZINGEN BIJ HET INVULLEN VAN HET VASTSTELLINGSFORMULIER

### I. Algemene opmerkingen

Het vaststellingsformulier is van een volgnummer voorzien om het van andere vaststellingsformulieren te kunnen onderscheiden. Dit nummer wordt voorafgegaan door een van de volgende afkortingen die de Lid-Staat van afgifte aanduiden :

- BE voor België
- DK voor Denemarken
- DE voor Duitsland
- EL voor Griekenland
- ES voor Spanje
- FR voor Frankrijk
- IE voor Ierland
- IT voor Italië
- LU voor Luxemburg
- NL voor Nederland
- PT voor Portugal
- UK voor het Verenigd Koninkrijk.

Het centralisatiekantoor, als bedoeld in artikel 1, lid 1, van deze verordening, vermeldt de volgende gegevens op duidelijk leesbare wijze in de daartoe bestemde vakken van het formulier.

*Vakken 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 11, 13 en 14:* de gegevens overnemen van de doorvoer- of invoerstrook die respectievelijk zijn vermeld in de vakken A, G a), G b), achterzijde kolom 6, G c), H b), achterzijde kolom 1, achterzijde kolom 2, achterzijde kolom 3, achterzijde kolom 4. Indien het centralisatiekantoor niet over deze stroken beschikt, maakt het gebruik van de informatie waarover het wel beschikt. Indien de gegevens van meer dan één soort goederen op het formulier dienen te worden vermeld, wordt gebruik gemaakt van het bis-formulier, waarvan de vakken eveneens overeenkomstig deze aanwijzingen worden ingevuld.

*Vak 9:* de naam van het douanekantoor dat de vakken H a) tot en met e) van de doorvoerstrook, of vak H van de invoerstrook, heeft afgetekend, of, indien dit niet is gebeurd, de naam van het kantoor van binnenkomst, voor zover het centralisatiekantoor daarvan op de hoogte is.

*Vak 10:* het douanekantoor dat in vak H e) van de doorvoerstrook is vermeld of dat vak H van de invoerstrook heeft afgetekend. Indien dit niet is gebeurd, de naam van het kantoor van tijdelijke invoer, voor zover het centralisatiekantoor daarvan op de hoogte is.

*Vak 15:* het bedrag van de douanewaarde in de valuta vastgesteld door de Lid-Staat waar de vordering wordt ingediend, overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1224/80 van de Raad (PB nr. L 134 van 3. 5. 1980, blz. 1).

*Vak 16:* opgave van de gevorderde douanerechten en -heffingen, in de daartoe vastgestelde communautaire codes, van het in artikel 6 van de ATA-overeenkomst bedoelde extrabedrag en van het totaal. Het totaal wordt zowel in cijfers als in letters opgegeven. De bedragen worden betaald in de nationale valuta van de Lid-Staat van afgifte van het formulier, waarvan de code boven de kolom wordt vermeld:

BEF	Belgische frank
DEM	Duitse mark
ESP	Spaanse peseta
IEP	Iers pond
LUF	Luxemburgse frank
PTE	Portugese escudo
DKK	Deense kroon
GRD	Griekse drachme
FRF	Franse frank
ITL	Italiaanse lire
NLG	Nederlandse gulden
GBP	pond sterling.

*Vak 17:* de naam van het centralisatiekantoor en de datum waarop het formulier werd opgesteld, het stempel van het kantoor en de handtekening van de bevoegde ambtenaar.

## II. Opmerkingen betreffende het bis-formulier

- A. Het bis-formulier wordt slechts gebruikt wanneer het om verschillende goederen gaat. Het wordt te zamen met het basisformulier ingediend. Het totaal van de rechten en heffingen van het basisformulier en van het bis-formulier wordt in de rubriek „samenvatting” vermeld.
- B. De algemene opmerkingen onder I zijn eveneens van toepassing op het bis-formulier.

*BIJLAGE III*

Briefhoofd van het centralisatiekantoor van de tweede Lid-Staat dat de vordering indient

Geadresseerde : centralisatiekantoor van de eerste Lid-Staat dat de oorspronkelijke vordering heeft ingediend

**BETREFT : CARNET ATA — DECHARGE**

Hierbij delen wij U mede dat in overeenstemming met de ATA-overeenkomst<sup>(1)</sup> op .....<sup>(2)</sup> een vordering tot betaling van rechten en heffingen werd gezonden naar de met ons verbonden aansprakelijke organisatie met betrekking tot :

1. carnet ATA nr. :
2. afgegeven door de Kamer van Koophandel van :  
stad  
land
3. op naam van :  
houder  
adres
4. datum waarop de geldigheidsduur van het carnet verstrijkt :
5. laatste datum voor wederuitvoer<sup>(3)</sup> :
6. nummer van de doorvoerstrook/invoerstrook<sup>(4)</sup> :
7. datum van visering van de strook :

Bij deze wordt U ten aanzien van het dossier decharge verleend.

Ondertekening en stempel van het centralisatiekantoor van afgifte

---

<sup>(1)</sup> Artikel 7 van de ATA-overeenkomst, Brussel, 6 december 1961.

<sup>(2)</sup> Datum van verzending van de vordering tot betaling.

<sup>(3)</sup> In te vullen aan de hand van de gegevens op de niet-aangezuiverde doorvoer- of invoerstrook, of bij het ontbreken daarvan, aan de hand van de gegevens die het centralisatiekantoor van afgifte bekend zijn.

<sup>(4)</sup> Doorhalen wat niet van toepassing is.

## VERORDENING (EEG) Nr. 3690/92 VAN DE COMMISSIE

van 21 december 1992

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1102/89 ter vaststelling van een aantal uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1101/89 van de Raad betreffende de structurele sanering van de binnenvaart**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1101/89 van de Raad van 27 april 1989 betreffende de structurele sanering van de binnenvaart<sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3572/90<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 6,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1101/89 voorziet in de mogelijkheid de capaciteit van de binnenvloot door de organisatie van op communautair niveau gecoördineerde sloopacties te verminderen;

Overwegende dat op grond van artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 1101/89 de Commissie een aantal besluiten dient te nemen met betrekking tot de tenuitvoerlegging van de in die verordening voorgeschreven sloopacties; dat derhalve in Verordening (EEG) nr. 1102/89 van de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 317/91<sup>(4)</sup>, de omvang van de jaarlijkse bijdragen aan de sloopfondsen, de omvang van de slooepuitkeringen, de periode tijdens welke en de voorwaarden waaronder dergelijke slooepuitkeringen kunnen worden verkregen, werden vastgesteld;

Overwegende dat de fondsen nog steeds worden gefinancierd aan de hand van jaarlijkse bijdragen en op de oudvoor-nieuw-regel gebaseerde speciale bijdragen en dat het derhalve, gezien de nog steeds in de sector aanwezige overcapaciteit, wenselijk is toe te staan dat opnieuw slooppremies worden uitgekeerd;

Overwegende dat voor het uitkeren van dergelijke premies niet alleen de speciale bijdragen maar ook de jaarlijkse bijdragen zouden moeten worden gebruikt nadat de voorgefinancierde bedragen zijn terugbetaald;

Overwegende dat het wenselijk is de jaarlijkse bijdragen te verminderen zodra de voorgefinancierde bedragen volledig zijn terugbetaald;

Overwegende dat het binnen de grenzen van de beschikbare financiële middelen eveneens wenselijk is de bepalingen betreffende de periode en de voorwaarden voor het

toekennen van evenals de omvang van de slooepuitkeringen te wijzigen;

Overwegende dat het met het oog op de toepassing van de wederzijdse financiële solidariteit tussen de nationale slooepfondsen wenselijk is dat de Commissie, bijgestaan door de vertegenwoordigers van de nationale fondsen, de rekeningen van deze fondsen bij de aanvang van ieder jaar op zodanige wijze vereffent dat de inlossingsperiode voor de door de betrokken Lid-Staten voorgefinancierde bedragen voor alle fondsen dezelfde is en alle eigenaars van binnenschepen gelijke kansen hebben voor het verkrijgen van een slooepuitkering uit hoofde van Verordening (EEG) nr. 1101/89;

Overwegende dat de voorgestelde wijzigingen een weergave zijn van de door de Lid-Staten en de organisaties die de binnenscheepvaartondernemingen vertegenwoordigen, te kennen gegeven opvattingen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

### *Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 1102/89 wordt als volgt gewijzigd:

1. Het volgende lid wordt toegevoegd aan artikel 1:

„4. Onverminderd de bepalingen van de leden 1, 2 en 3 en gezien de noodzaak de capaciteit van de vloten verder te verminderen, worden met het oog daarop met ingang van 1 januari 1993 de volgende financiële middelen toegewezen:

- de speciale bijdragen bedoeld in artikel 8, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 1101/89 welke de sloopfondsen na 1 januari 1993 ontvangen;
- de jaarlijkse bijdragen bedoeld in artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1101/89 welke de sloopfondsen ontvangen na terugbetaling van de overeenkomstig artikel 7, lid 1, van die verordening voorgefinancierde bedragen.”

2. Het volgende lid wordt toegevoegd aan artikel 3:

„4. Met ingang van het kalenderjaar dat volgt op het jaar tijdens hetwelk de in artikel 7, lid 1, van die Verordening (EEG) nr. 1101/89 bedoelde voorgefinancierde bedragen voor de afzonderlijke rekeningen bedoeld in artikel 3, lid 3, van die verordening zijn terugbetaald, worden de in lid 1 genoemde jaarlijkse bijdragen met 50 % verminderd. Dit verminderingpercentage wordt tot en met 31 december 1994 toegepast en kan naar gelang van de ontwikkeling van de markt voor het vervoer over de binnenwateren worden aangepast.”

<sup>(1)</sup> PB nr. L 116 van 28. 4. 1989, blz. 25.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 12.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 116 van 28. 4. 1989, blz. 30.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 37 van 9. 2. 1991, blz. 27.



## 3. Het volgende lid wordt toegevoegd aan artikel 5 :

„4. Onverminderd de bepalingen van lid 2 en met ingang van 1 januari 1993 komt het bedrag van de sloouitkering voor alle onder de verordening vallende schepen overeen met 100 % van de in lid 1 genoemde bedragen.”.

## 4. Het volgende lid wordt toegevoegd aan artikel 6 :

„6. a) In afwijking van de bepalingen van de leden 1 tot en met 5 kunnen de scheepseigenaars met ingang van 1 januari 1993 om het even wanneer een aanvraag voor een sloouitkering indienen bij de autoriteiten van het fonds waaronder het schip ressorteert.

b) Aan het einde van ieder kwartaal en met ingang van 1 april 1993 verstrekken de autoriteiten van het fonds de Commissie een lijst van de regelmatig ingediende aanvragen voor sloouitkeringen alsook een volledig overzicht van de beschikbare financiële middelen. De Commissie ziet erop toe dat de aanvragen de in artikel 1, lid 4, bedoelde financiële middelen niet overschrijden en houdt de autoriteiten van de fondsen op de hoogte van de stand van zaken met betrekking tot het totaal van de beschikbare financiële middelen.

c) De regelmatig ingediende aanvragen voor sloouitkeringen worden binnen de grenzen van de in artikel 1, lid 4, bedoelde financiële middelen beschouwd als door het fonds aanvaard. De autoriteiten van het fonds stellen de aanvrager in kennis van de inwilliging of afwijzing van zijn aanvraag binnen twee maanden na het verstrijken van het kwartaal waarin de aanvraag werd ontvangen.

d) Een door de autoriteiten van het fonds ontvangen aanvraag voor een sloouitkering kan vóór de onder c) bedoelde kennisgeving niet worden ingetrokken of gewijzigd.”.

## 5. Het volgende lid wordt toegevoegd aan artikel 7 :

„5. In afwijking van de bepalingen van de leden 1 tot en met 4 houdt de indiening van een aanvraag voor een sloouitkering op of na 1 januari 1993 voor de scheepseigenaar wiens aanvraag is aanvaard, de verplichting in om binnen zes maanden na de datum van de in artikel 6, lid 6, onder c), bedoelde kennisgeving het schip te slopen.

Indien het schip binnen die termijn niet werd gesloopt, kunnen de autoriteiten van het fonds waaronder het schip ressorteert het schip namens en op kosten van de eigenaar laten slopen. Indien de sloo-kosten hoger zijn dan het bedrag van de sloouitkering, wordt de aanvraag als van nul en gener waarde zijnde beschouwd.”.

## 6. Het volgende lid wordt toegevoegd aan artikel 8 :

„6. Het bepaalde in de leden 1 tot en met 5 is niet van toepassing op aanvragen voor een sloouitkering die op of na 1 januari 1993 worden ingediend. Indien evenwel om te voldoen aan de na die datum ingediende aanvragen er meer financiële middelen nodig zijn dan de financiële middelen bedoeld in artikel 1, lid 4, dient de datum waarop de aanvraag door het fonds werd ontvangen als selectiecriteria, in die zin dat voorrang wordt verleend aan de aanvraag die het eerst werd ontvangen.

Indien een aanvraag bij gebrek aan financiële middelen wordt afgewezen, kan de aanvrager binnen een termijn van een maand na ontvangst van de in artikel 6, lid 6, onder c), bedoelde kennisgeving de autoriteiten van het fonds verzoeken zijn aanvraag, met behoud van de datum van ontvangst ervan door het fonds, op een wachtlijst te plaatsen. De Commissie stelt in samenwerking met de autoriteiten van de onderscheiden fondsen een gemeenschappelijke wachtlijst vast; de aanvragen worden op die wachtlijst in de volgorde waarin zij door het fonds werden ontvangen, ingeschreven.

De later beschikbaar wordende financiële middelen worden bij voorrang toegewezen voor de aanvraag die het eerst werd ontvangen.”.

## 7. Het volgende lid wordt toegevoegd aan artikel 9 :

„3. Wanneer de aanvraag voor een sloouitkering op of na 1 januari 1993 wordt ingediend, wordt de in ecu uitgedrukte sloouitkering in de nationale munt van het betrokken fonds omgerekend volgens de koers die wordt bekendgemaakt in het eerste *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* van het jaar waarin de aanvraag is ingediend.

De sloouitkering wordt eerst betaald nadat de scheepseigenaar heeft aangetoond dat het schip werd gesloopt, en binnen een periode van niet meer dan tien maanden na de datum van de in artikel 6, lid 6, onder c), bedoelde kennisgeving.”.

## 8. Artikel 10 wordt gelezen :

## „Artikel 10

1. Met het oog op de werking van de in artikel 5, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1101/89 bedoelde financiële solidariteit tussen de rekeningen van de onderscheiden fondsen verstrekt elk fonds bij het begin van ieder jaar aan de Commissie de volgende gegevens :

- a) — de schulden van het fonds per 31 december van het voorgaande jaar ( $D_n$ );
- de ontvangsten van het fonds in de loop van het voorgaande jaar ( $R_n$ ) voor zover die ontvangsten, zoals bedoeld in artikel 1, lid 4, niet bestemd zijn voor het betalen van de sloouitkeringen ;

- b) — de ontvangsten van het fonds in het voorgaande jaar, voor zover deze overeenkomstig artikel 1, lid 4, bestemd zijn voor de betaling van de slooputkeringen ( $R_{dn}$ );
- de door het fonds met betrekking tot de slooputkeringen in de loop van het voorgaande jaar aangegeven financiële verbintenissen ( $P_n$ );
- het overschot van het fonds, per 1 januari van het voorgaande jaar, afkomstig van ontvangsten welke overeenkomstig artikel 1, lid 4, bestemd zijn voor de betaling van slooputkeringen ( $S_n$ ).

2. a) De Commissie bepaalt, in overleg met de autoriteiten van het fonds, aan de hand van de in lid 1, onder a), bedoelde gegevens:

- het totale bedrag van de schulden van alle fondsen per 31 december van het voorgaande jaar ( $D$ );
- het totale bedrag van de ontvangsten van alle fondsen in het voorgaande jaar ( $R$ );
- de genormaliseerde jaarlijkse ontvangsten ( $R_{nn}$ ) van elk fonds, die worden berekend met de volgende formule:

$$R_{nn} = \frac{R_t}{D_t} \times D_n;$$

- voor elk fonds, het verschil tussen de jaarlijkse ontvangsten ( $R_{an}$ ) en de genormaliseerde jaarlijkse ontvangsten ( $R_{an} - R_{nn}$ );
- de bedragen die ieder fonds met meer jaarlijkse ontvangsten dan de genormaliseerde jaarlijkse ontvangsten ( $R_{an} > R_{nn}$ ) uitkeert aan een fonds met minder jaarlijkse ontvangsten dan de genormaliseerde jaarlijkse ontvangsten ( $R_{an} < R_{nn}$ ).

b) De Commissie bepaalt, in overleg met de autoriteiten van het fonds, aan de hand van de in lid 1, onder b), bedoelde gegevens:

- het totale bedrag van de door de fondsen in de loop van het voorgaande jaar voor de betaling van slooputkeringen aangegeven financiële verbintenissen ( $P$ );
- het totale bedrag van de ontvangsten van alle fondsen, zoals bedoeld in artikel 1, lid 4, in de loop van het voorgaande jaar ( $R_{dt}$ );
- het totale overschot van alle fondsen per 1 januari van het voorgaande jaar ( $S_t$ );
- de genormaliseerde jaarlijkse financiële verbintenissen ( $P_{nn}$ ) van ieder fonds, berekend aan de hand van de volgende formule:

$$P_{nn} = \frac{P_t}{R_{dt}} \times (R_{dn} + S_t);$$

- voor elk fonds, het verschil tussen de jaarlijkse financiële verbintenissen ( $P_n$ ) en de genormaliseerde jaarlijkse financiële verbintenissen ( $P_{nn}$ );
- de bedragen die ieder fonds met minder jaarlijkse financiële verbintenissen dan de genormaliseerde jaarlijkse financiële verbintenissen ( $P_n < P_{nn}$ ) uitkeert aan een fonds met meer jaarlijkse financiële verbintenissen dan de genormaliseerde jaarlijkse financiële verbintenissen ( $P_n > P_{nn}$ ).

3. De bij het vijfde streepje van lid 2, onder a), en bij het zesde streepje van lid 2, onder b), bedoelde bedragen worden door ieder van de betreffende fondsen vóór 1 maart van het lopende jaar aan de overige fondsen uitgekeerd."

## Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1992.

Voor de Commissie

Karel VAN MIERT

Lid van de Commissie

**VERORDENING (EEG) Nr. 3691/92 VAN DE COMMISSIE**

van 21 december 1992

**houdende toepassingsmaatregelen bij Verordening (EEG) nr. 719/91 van de Raad betreffende de toepassing in de Gemeenschap van carnets TIR en carnets ATA als doorvoerdocumenten, en bij Verordening (EEG) nr. 3599/82 van de Raad betreffende de regeling tijdelijke invoer**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 719/91 van de Raad van 21 maart 1991 betreffende de toepassing in de Gemeenschap van carnets TIR en carnets ATA als doorvoerdokumenten<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 12,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3599/82 van de Raad van 21 december 1982 betreffende de regeling tijdelijke invoer<sup>(2)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1620/85<sup>(3)</sup>, inzonderheid op artikel 33,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 719/91, alsmede Verordening (EEG) nr. 2365/91 van de Commissie van 31 juli 1991 tot vaststelling van de voorwaarden voor het gebruik van een carnet ATA voor de tijdelijke invoer van goederen in het douanegebied van de Gemeenschap en voort de tijdelijke uitvoer van goederen uit dit gebied<sup>(4)</sup>, op 1 januari 1992 van toepassing zijn geworden;

Overwegende dat artikel 21 van Verordening (EEG) nr. 2365/91 evenwel overgangsbepalingen bevat uit hoofde waarvan het ATA-carnet nog tot en met 31 december 1992 kan worden afgegeven in een Lid-Staat en kan worden gebruikt als document voor de tijdelijke invoer in een of meer andere Lid-Statens;

Overwegende dat het dientengevolge noodzakelijk lijkt maatregelen te nemen ten einde die gevallen te regelen waarin de geldigheidsduur van onder de in bovengenoemde verordening opgenomen overgangsbepalingen afgegeven carnets de in die verordening vastgestelde periode van toepasselijkheid van die bepalingen overschrijdt;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1214/92 van de Commissie van 21 april 1992 houdende uitvoeringsbepalingen en vereenvoudigingsmaatregelen betreffende de regeling voor communautair douanevervoer<sup>(5)</sup> een dergelijke bepaling bevat met betrekking tot vervoersbewegingen die een aanvang hebben genomen uiterlijk op de dag vóór de datum van inwerkingtreding van die verordening; dat het, in het belang van de samenhang, passend is een identiek mechanisme te creëren;

Overwegende dat de in deze verordening opgenomen maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité economische douaneregelingen en het Comité communautair douanevervoer,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

Verrichtingen van douanevervoer of tijdelijke invoer onder dekking van een ATA-carnet, waarmee overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 719/91 en in Verordening (EEG) nr. 2365/91 uiterlijk op 31 december 1992 een aanvang is gemaakt, kunnen na die datum worden voortgezet onder de in de bovengenoemde verordeningen vastgestelde voorwaarden.

In de gevallen die uitdrukkelijk worden beoogd in communautaire bepalingen op specifieke gebieden, kan de aanzuivering van de ATA-carnets evenwel geschieden volgens de daartoe vastgestelde specifieke bepalingen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1992.

*Voor de Commissie*  
Christiane SCRIVENER  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 78 van 26. 3. 1991, blz. 6.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 376 van 31. 12. 1982, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 155 van 14. 6. 1985, blz. 54.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 216 van 3. 8. 1991, blz. 24.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 132 van 16. 5. 1992, blz. 1.

**VERORDENING (EEG) Nr. 3692/92 VAN DE COMMISSIE**

van 21 december 1992

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2458/87 tot vaststelling van een aantal uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2473/86 van de Raad betreffende de regeling passieve veredeling en het systeem uitwisselingsverkeer**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2473/86 van de Raad van 24 juli 1986 betreffende de regeling passieve veredeling en het systeem uitwisselingsverkeer<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 27,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2458/87 van de Commissie<sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3185/90<sup>(3)</sup>, een aantal uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2473/86 is vastgesteld;

Overwegende dat de totstandkoming van de interne markt per 1 januari 1993 leidt tot de opheffing van de controles aan de intracommunautaire grenzen; dat het met het oog hierop dienstig is te voorzien in de mogelijkheid een vergunning aan te vragen voor de uitvoer onder de regeling passieve veredeling vanuit verschillende Lid-Staten en dat ook de toepasselijke procedure voor de toekenning van een vergunning die in de verschillende Lid-Staten geldig is dient te worden vastgesteld; dat bovendien nader dient te worden aangegeven bij welke douaneautoriteiten enerzijds een aanvraag moet worden ingediend en welke anderzijds bevoegd zijn voor de afgifte van een vergunning;

Overwegende dat de bij onderhavige verordening bedoelde maatregelen conform het advies van het Comité economische douaneregelingen zijn,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 2458/87 wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 2 wordt lid 1 vervangen door de volgende tekst:

„1. Onverminderd lid 4 en de vereenvoudigde procedures inzake de vergunningafgifte in de artikelen 14 en 20, geschiedt de vergunningaanvraag schriftelijk volgens het in bijlage I opgenomen model. De aanvraag bevat ten minste de in die bijlage opgenomen

gegevens. Zij wordt gedateerd, ondertekend en ingediend bij de douaneautoriteit die door de Lid-Staat waarin zich de tijdelijk uit te voeren goederen bevinden is aangewezen.

1 bis. Wanneer het voornemen bestaat de goederen vanuit verschillende Lid-Staten uit te voeren, kan één enkele vergunning worden aangevraagd. Deze aanvraag wordt ingediend bij de douaneautoriteit welke is aangewezen door de Lid-Staat waarin zich een deel van de goederen bevindt.

In dat geval moet de aanvraag alle gegevens bevatten met betrekking tot de afwikkeling van de verrichtingen en de plaatsen waar vandaan de goederen voor tijdelijke uitvoer zullen worden uitgevoerd.”

2. In artikel 4 wordt lid 1 vervangen door de volgende tekst:

„1. Onverminderd de vereenvoudigde procedures inzake de vergunningafgifte in de artikelen 14 en 20, wordt de vergunning afgegeven door de douaneautoriteit waarbij de aanvraag ingevolge artikel 2, lid 1, is ingediend. Zij wordt schriftelijk opgesteld volgens het in bijlage I opgenomen model. Zij bevat ten minste de in die bijlage vervatte gegevens. De vergunning wordt gedateerd en ondertekend.

1 bis. Ingeval artikel 2, lid 1 bis, toepassing vindt, kan de vergunning niet worden verleend zonder de instemming van de douaneautoriteiten welke zijn aangewezen door de Lid-Staten waarin de in de aanvraag vermelde plaatsen zijn gelegen. De volgende procedure is van toepassing:

a) De douaneautoriteit waarbij de aanvraag is ingediend, na zich ervan te hebben vergewist dat ten aanzien van de beoogde verrichting de economische voorwaarden als vervuld kunnen worden beschouwd, stelt de andere betrokken douaneautoriteiten in kennis van de aanvraag en de ontwerp-vergunning waarin ten minste dienen te worden vermeld het opbrengstpercentage, de gekozen identificatiemiddelen, de in punt 11 van het model van vergunning in bijlage I bedoelde douanekantoren, eventueel het douanekantoor dat belast is met de controle op de regeling („controlekantoor”) en het gebruik van vereenvoudigde procedures voor plaatsing onder de regeling en het in het vrije verkeer brengen uit hoofde van de regeling, alsmede de te volgen voorschriften, met name ten einde de informatie van het controlekantoor te verzekeren.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 212 van 2. 8. 1986, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 230 van 17. 8. 1987, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 304 van 1. 11. 1990, blz. 83.

- b) Wanneer er bezwaren bestaan, delen de andere betrokken douaneautoriteiten dit zo spoedig mogelijk mede, uiterlijk twee maanden na de toezending van de aanvraag en de ontwerp-vergunning.
- c) De onder a) bedoelde douaneautoriteit kan de vergunning afgeven wanneer zij binnen de onder b) bedoelde termijn geen mededeling heeft ontvangen dat er bezwaren bestaan tegen de ontwerp-vergunning.
- d) De Lid-Staat die de vergunning afgeeft zendt een kopie van die vergunning aan alle bovenbedoelde Lid-Staten.

De aldus afgegeven vergunningen zijn alleen in de bovenbedoelde Lid-Staten van toepassing.

De Lid-Staten delen aan de Commissie, die de overige Lid-Staten daaromtrent inlicht, de namen en adressen mede van de douaneautoriteiten die werden aangegeven om de in a) bedoelde aanvraag en ontwerp-vergunning te ontvangen.

#### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1992.

*Voor de Commissie*  
Christiane SCRIVENER  
*Lid van de Commissie*

---

## VERORDENING (EEG) Nr. 3693/92 VAN DE COMMISSIE

van 21 december 1992

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1751/84 tot vaststelling van een aantal uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3599/82 van de Raad betreffende de regeling tijdelijke invoer**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3599/82 van de Raad van 21 december 1982 betreffende de regeling tijdelijke invoer<sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1620/85<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 33,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1751/84 van de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2365/91<sup>(4)</sup>, een aantal bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 3599/82 is vastgesteld;

Overwegende dat door de totstandkoming van de interne markt per 1 januari 1993 de controles aan de binnengrenzen van de Gemeenschap worden opgeheven; dat het met het oog hierop dienstig is vast te stellen dat een vergunning kan worden aangevraagd voor invoer onder de regeling tijdelijke invoer in verschillende Lid-Staten en een procedure in te stellen voor de afgifte van een vergunning die in meerdere Lid-Staten geldig is; dat het bovendien dienstig is enerzijds de douaneautoriteit aan te wijzen waarbij de aanvraag kan worden ingediend en anderzijds de douaneautoriteit die bevoegd is de vergunning af te geven;

Overwegende dat verschillende Lid-Staten momenteel ingevolge artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 222/77 van de Raad<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 474/90<sup>(6)</sup>, vereenvoudigde nationale procedures gebruiken voor het vervoer van onder de regeling tijdelijke invoer geplaatste goederen in hun nationale douanegebied; dat voormeld artikel 3 wordt ingetrokken vanaf de datum waarop Verordening (EEG) nr. 2726/90 van de Raad<sup>(7)</sup> van toepassing wordt;

Overwegende dat artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2726/90 bepaalt dat de regeling voor communautair douanevervoer de specifieke bepalingen onverlet laat die van toepassing zijn op het verkeer van goederen die onder een economische douaneregeling zijn geplaatst;

Overwegende dat de afschaffing van de binnengrenzen van de Gemeenschap en van de bij het overschrijden van deze grenzen te vervullen formaliteiten ten gevolge heeft dat goederen die onder de regeling tijdelijke invoer zijn geplaatst zonder formaliteiten kunnen worden overgebracht; dat bijgevolg, om praktische redenen en in een

streven naar coherentie, naast de normale procedures waarin de regeling communautair douanevervoer voorziet, moet worden voorzien in de mogelijkheid om van eenvoudige en in heel het douanegebied van de Gemeenschap op uniforme wijze toe te passen procedures voor het overbrengen van onder de regeling tijdelijke invoer geplaatste goederen gebruik te maken;

Overwegende dat de verantwoordelijkheden van de belanghebbenden bij de toepassing van de procedures voor het overbrengen van goederen duidelijk dienen te worden omschreven;

Overwegende dat deze procedures van toepassing moeten worden bij de inwerkingtreding van Verordening (EEG) nr. 2726/90;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité economische douaneregelingen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

### *Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 1751/84 wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 1 wordt vervangen door de volgende tekst:

„1. Ten einde in aanmerking te komen voor de regeling tijdelijke invoer uit hoofde van Verordening (EEG) nr. 3599/82, hierna genoemd „basisverordening”, dient belanghebbende of zijn gevolmachtigde vertegenwoordiger een daartoe strekkende aanvraag in te dienen.

2. Onverminderd de in de artikelen 11 tot en met 13 bedoelde vereenvoudigde procedures inzake de vergunningaafgifte, geschiedt de vergunningaanvraag schriftelijk volgens het in bijlage XII opgenomen model. De aanvraag bevat ten minste de in die bijlage opgenomen gegevens. Zij wordt gedateerd, ondertekend en ingediend bij de douaneautoriteit welke is aangewezen door de Lid-Staat waarin de tijdelijk in te voeren goederen zullen worden gebruikt.

3. Wanneer het voornemen bestaat de goederen in verschillende Lid-Staten te gebruiken, kan één enkele vergunning worden aangevraagd. Deze aanvraag wordt ingediend bij de douaneautoriteit welke is aangewezen door de Lid-Staat waarin deze goederen voor de eerste maal zullen worden gebruikt.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 376 van 31. 12. 1982, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 155 van 14. 6. 1985, blz. 54.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 171 van 29. 6. 1984, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 216 van 3. 8. 1991, blz. 24.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 38 van 9. 2. 1977, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 51 van 27. 2. 1990, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 262 van 26. 9. 1990, blz. 1.

In dat geval moet de aanvraag alle gegevens bevatten met betrekking tot het gebruik en de plaatsen waar de tijdelijk ingevoerde goederen zullen worden gebruikt.”

2. Artikel 2 wordt vervangen door de volgende tekst :

„1. Onverminderd de in de artikelen 11 tot en met 13 bedoelde vereenvoudigde procedures inzake de vergunningafgifte, wordt de vergunning afgegeven door de douaneautoriteit waarbij de aanvraag ingevolge artikel 1, lid 2 of lid 3, is ingediend. Zij wordt schriftelijk opgesteld volgens het in bijlage XIII opgenomen model. Zij bevat ten minste de in die bijlage vervatte gegevens. De vergunning wordt gedateerd en ondertekend.

2. In geval artikel 1, lid 3, toepassing vindt, kan de vergunning niet worden verleend zonder de instemming van de douaneautoriteiten welke zijn aangewezen door de Lid-Staten waarin de in de aanvraag vermelde plaatsen zijn gelegen. De volgende procedure is van toepassing :

- a) De douaneautoriteit waarbij de aanvraag is ingediend stelt de andere betrokken douaneautoriteiten in kennis van de aanvraag en de ontwerpvergunning waarin ten minste dienen te worden vermeld de plaatsen waar de goederen zullen worden gebruikt, de handels- en/of technische benaming, de voorziene hoeveelheid en waarde, het artikel op basis waarvan gebruikmaking van de regeling wordt gevraagd, de toe te passen identificatiemiddelen, de in punt 8 van het model van vergunning in bijlage XIII bedoelde douanekantoren, alsmede, in voorkomend geval, de te volgen voorschriften, in het bijzonder ten einde de informatie van het controlekantoor te verzekeren.
- b) Wanneer er bezwaren bestaan, delen de andere betrokken douaneautoriteiten dit zo spoedig mogelijk mede, uiterlijk twee maanden na de toezending van de aanvraag en de ontwerpvergunning.
- c) De onder a) bedoelde douaneautoriteit kan de vergunning afgeven wanneer zij binnen de onder b) bedoelde termijn geen mededeling heeft ontvangen dat er bezwaren bestaan tegen de ontwerpvergunning.
- d) De Lid-Staat die de vergunning afgeeft zendt een kopie van die vergunning aan alle bovenbedoelde Lid-Staten.

De aldus afgegeven vergunningen zijn alleen in de bovenbedoelde Lid-Staten van toepassing.

De Lid-Staten delen aan de Commissie, die de overige Lid-Staten daaromtrent inlicht, de namen en adressen mede van de aangewezen douaneautoriteiten aan wie de onder a) bedoelde aanvraag en ontwerpvergunning moeten worden gericht.”

3. Artikel 11 wordt vervangen door de volgende tekst :

„Artikel 11

1. Het onderhavige artikel kan worden toegepast wanneer het voorgenomen gebruik in één enkele Lid-Staat zal plaatsvinden ; het wordt toegepast wanneer het gebruik in meerdere Lid-Staten plaatsvindt en niet

wordt verzocht om toepassing van de artikelen 23, 24 en 27, lid 1, van de basisverordening.

2. Het door de douaneautoriteit aangewezen douanekantoor dat bevoegd is voor de afgifte van vergunning met gebruikmaking van de vereenvoudigde procedure staat toe dat de indiening van de aangifte tot plaatsing onder de regeling tegelijkertijd geldt als aanvraag voor een vergunning.

In dat geval wordt de vergunning gevormd door de aanvaarding van de aangifte, waarbij voor die aanvaarding de voorwaarden voor de verlening van een vergunning gelden, daarbij inbegrepen de aanwijzing van het controlekantoor, dat wordt vermeld in vak 44 van het formulier.

3. Bij de in artikel 3 bedoelde aangifte die wordt ingediend in de in lid 2 bedoelde omstandigheden dient een bescheid te worden gevoegd dat door de aangever wordt opgemaakt en de volgende vermeldingen bevat, voor zover deze vermeldingen noodzakelijk zijn en niet in vak 44 van het in lid 2 bedoelde aangifteformulier kunnen worden aangebracht :

- a) naam of handelsnaam en adres van de aanvrager voor de regeling wanneer deze niet tevens aangever is en, in voorkomend geval, van de eigenaar van de goederen ;
- b) naam of handelsnaam en adres van de gebruiker van de goederen wanneer deze niet tevens aanvrager of aangever is ;
- c) het artikel op grond waarvan toepassing van de regeling wordt gevraagd ;
- d) de voorziene duur van de plaatsing van de goederen onder de regeling ;
- e) de plaats waar de goederen zullen worden gebruikt ;
- f) gebruikmaking van de in de artikelen 17 bis en 17 ter voorziene procedure.

Het bijgevoegde bescheid vormt een integrerend bestanddeel van de aangifte.

4. Elke Lid-Staat deelt aan de Commissie de namen van de overeenkomstig lid 2 aangewezen kantoren mede.”

4. De leden 1 en 2 van artikel 17 worden door de volgende tekst vervangen :

„1. Onverminderd de toepassing van de artikelen 17 bis en 17 ter, vindt het vervoer van goederen die binnen het douanegebied van de Gemeenschap worden overgebracht, hetzij in het kader van de overdracht van een vergunning in de zin van artikel 16, hetzij in het kader van één enkele vergunning, plaats overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 2726/90 die op de goederen bedoeld in artikel 3, lid 2, onder a), van die verordening van toepassing zijn.

2. Het afgegeven document voor communautair douanevervoer of het als document voor extern communautair douanevervoer geldende document bevat de uiterste datum voor de wederuitvoer en, in het voor de omschrijving der goederen bestemde vak, een van de volgende vermeldingen :

- Mercancías IT,
- MI varer,
- VV Waren,
- Εμπορεύατα ΠΕ,
- TA goods,
- Marchandises AT,
- Merci AT,
- TI goederen,
- Mercadorias IT<sup>m</sup>.

5. Het volgende artikel 17 bis wordt ingevoegd :

*„Artikel 17 bis*

1. Het vervoer van de in artikel 17, lid 1, bedoelde goederen in het kader van één enkele vergunning kan op verzoek van belanghebbende eveneens plaatsvinden volgens de in de leden 3 en 4 van het onderhavige artikel omschreven procedures voor het overbrengen.

2. Indien het gebruik van deze procedures voor het overbrengen van goederen wordt toegestaan, wordt dit in de vergunning vermeld. Deze procedures treden dan in de plaats van de procedures voor het verkeer van goederen waarin de regeling communautair douanevervoer voorziet.

3. De douaneautoriteit staat toe dat goederen van het kantoor van plaatsing tot aan het kantoor van aanzuivering worden overgebracht zonder andere dan de in artikel 18, lid 3, bedoelde douaneformaliteiten en zonder beëindiging van de regeling tijdelijke invoer.

4. De vergunninghouder blijft aansprakelijk voor de overgebrachte goederen.

5. De vergunninghouder brengt de douaneautoriteit vooraf op de hoogte van de voorgenomen overbrenging van de goederen in de vorm en op de wijze die door deze douaneautoriteit zijn vastgesteld.”

6. Het volgende artikel 17 ter wordt ingevoegd :

*„Artikel 17 ter*

1. Voor zover de regelmatigheid van de verrichtingen er niet door wordt beïnvloed, kan de douaneautoriteit onder de andere door haar vast te stellen voorwaarden toestaan dat goederen zonder douaneformaliteiten worden overgebracht van het kantoor van plaatsing naar de plaats van gebruik en van een plaats van gebruik naar het kantoor van aanzuivering.

2. Belanghebbende dient het controlekantoor op de hoogte te brengen van de wederuitvoer van onder de regeling tijdelijke invoer geplaatste goederen door middel van de toezending van het aan hem teruggegeven exemplaar van de aangifte ten uitvoer.”

7. Artikel 18 wordt vervangen door de volgende tekst :

*„Artikel 18*

1. In geval van toepassing van artikel 17 geven de bevoegde autoriteiten bij de plaatsing van de goederen onder de regeling communautair douanevervoer (externe procedure) het in lid 3 bedoelde inlichtingenblad af.

2. In geval van toepassing van artikel 17 bis wordt het in lid 3 bedoelde inlichtingenblad afgegeven, hetzij op het tijdstip van plaatsing van de goederen onder de regeling, hetzij op het tijdstip waarop de vervoersbeweging een aanvang neemt.

3. Het inlichtingenblad, hierna inlichtingenblad INF 6 genoemd, omvat een origineel en twee kopieën. Het wordt gesteld op een formulier dat met het in bijlage II opgenomen model overeenstemt en aan de in bijlage III gestelde voorwaarden voldoet.”

8. De leden 2 en 3 van artikel 19 worden vervangen door de volgende tekst :

„2. Het origineel en een kopie van het inlichtingenblad INF 6 worden aan de belanghebbende overhandigd ; een kopie wordt door het douanekantoor dat het blad heeft afgetekend behouden ; de andere kopie wordt door belanghebbende overgelegd bij het kantoor van aanzuivering ; deze kopie wordt, na aftekening door dit kantoor, door belanghebbende teruggezonden naar het kantoor dat het oorspronkelijk heeft afgetekend.”

9. Bijlage II wordt vervangen door het in bijlage III van de onderhavige verordening opgenomen formulier ; de in de bijlagen I en II van de onderhavige verordening opgenomen bijlagen XII en XIII worden toegevoegd.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf de dag vanaf dewelke Verordening (EEG) nr. 2726/90 van toepassing wordt.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1992.

*Voor de Commissie*

Christiane SCRIVENER

*Lid van de Commissie*



## BIJLAGE I

## „BIJLAGE XII

## MODEL VOOR DE AANVRAAG VAN EEN VERGUNNING VOOR TIJDELIJKE INVOER

NB: De hierna volgende inlichtingen dienen in de aangegeven volgorde te worden vermeld. Wanneer zij betrekking hebben op goederen dienen zij voor elke goederensoort afzonderlijk te worden vermeld

## 1. Naam of firmanaam en adres :

a) van de aanvrager : .....

.....

b) van de gebruiker : .....

.....

c) van de eigenaar : .....

## 2. Goederen die zullen worden gebruikt :

a) handelsbenaming en/of technische benaming : .....

b) gegevens betreffende de indeling in de gecombineerde nomenclatuur : .....

c) hoeveelheid : .....

d) waarde : .....

## 3. Artikel op grond waarvan de regeling wordt aangevraagd : .....

## 4. Gebruik waarvoor de goederen zijn bestemd : .....

.....

.....

## 5. Plaats(en) waar de goederen zullen worden gebruikt : .....

.....

## 6. Periode gedurende welke de goederen onder de regeling zullen blijven : .....

.....

## 7. Voorgestelde identificatiemiddelen : .....

.....

## 8. Voorgesteld douanekantoor :

a) voor de controle : .....

b) voor de plaatsing onder de regeling : .....

c) voor de aanzuivering : .....

## 9. Aangevraagde geldigheidsduur : .....

.....

## 10. Vereenvoudigde procedures voor het overbrengen : .....

## 11. Andere gegevens : .....

.....

.....

.....

Datum : .....

Handtekening : .....

**Aanwijzingen bij het invullen van het formulier**

1. Naam of firmanaam en adres : Punt 1, onder a), hoeft niet te worden ingevuld wanneer de aanvraag wordt ingediend op briefpapier waarop de gevraagde gegevens reeds voorkomen. Punt 1, onder b), wordt ingevuld wanneer de gebruiker niet de aanvrager is. Punt 1, onder c), dient te worden ingevuld wanneer de toepassing van de regeling afhankelijk is van de voorwaarde dat de goederen het eigendom zijn van een buiten het douanegebied van de Gemeenschap gevestigde natuurlijke of rechtspersoon.
2. Goederen die onder de regeling zullen worden geplaatst :
  - a) Handelsbenaming en/of technische benaming : in voldoende duidelijke en nauwkeurige termen om de aanvraag te kunnen beoordelen.
  - b) Indeling in de gecombineerde nomenclatuur : dit gegeven wordt bij wijze van indicatie verstrekt en kan beperkt blijven tot de viercijfercode wanneer opgave van de achtcijfercode niet noodzakelijk is voor de afgifte van de vergunning en het goede gebruik van de regeling.
  - c) Hoeveelheid : in eenheden zoals kilogram, liter, meter, enz.
  - d) Waarde : de douanewaarde op grond van bekende gegevens en overgelegde documenten.
3. Artikel op grond waarvan de regeling wordt aangevraagd : het artikel van Verordening (EEG) nr. 3599/82 op grond waarvan de goederen onder de regeling kunnen worden geplaatst.
4. Gebruik waarvoor de goederen zijn bestemd : alle doeleinden opgeven waarvoor de in te voeren goederen zullen worden gebruikt.
5. Plaats(en) waar de goederen zullen worden gebruikt : het adres (de adressen) opgeven waar de goederen zullen worden gebruikt.
6. Periode gedurende welke de goederen onder de regeling zullen blijven : opgeven hoe lang de goederen voor het opgegeven doel zullen worden gebruikt.
7. Voorgestelde identificatiemiddelen : opgeven welke middelen het meest geschikt worden geacht om de onder de regeling te plaatsen goederen te kunnen herkennen.
8. Voorgesteld douanekantoor : onder de mogelijke douanekantoren het douanekantoor of de douanekantoren vermelden die men wenst te gebruiken als :
  - a) controlekantoor : voor toezicht op de regeling ;
  - b) plaatsingskantoor : voor de aanvaarding van de aangiften tot plaatsing van de goederen onder de regeling ;
  - c) aanzuiveringskantoor : voor de aanvaarding van de aangiften om de invoergoederen een toegelaten douanebestemming te geven.
9. Aangevraagde geldigheidsduur : de termijn gedurende welke de invoergoederen onder de regeling zullen blijven.
10. Vereenvoudigde procedures voor het overbrengen : in voorkomend geval aangeven of men gebruik wenst te maken van de in de artikelen 17 bis en 17 ter bedoelde vereenvoudigde procedures.
11. Andere gegevens : hier kunnen alle andere gegevens worden vermeld waarvan de aanvrager het nuttig acht ze aan de douane mede te delen."

BIJLAGE II

„BIJLAGE XIII

MODEL VOOR DE VERGUNNING TOT TIJDELIJKE INVOER

van .....

Verwijzing naar de aanvraag .....

1. Naam of firmanaam en adres :

a) van de vergunninghouder :.....

.....

b) van de gebruiker (!) : .....

.....

c) van de eigenaar (!) : .....

.....

2. Goederen die zullen worden gebruikt (?):

a) handelsbenaming en/of technische benaming :.....

b) indeling in de gecombineerde nomenclatuur :.....

c) hoeveelheid :.....

d) waarde : .....

3. Artikel op grond waarvan de regeling wordt aangevraagd : .....

4. Gebruik waarvoor de goederen zijn bestemd :

.....

.....

5. Plaatsen waar de goederen zullen worden gebruikt : .....

.....

6. Termijn waarbinnen de invoergoederen een toegelaten douanebestemming moeten volgen (?):

.....

7. Identificatiemiddelen : .....

.....

8. Douanekantoor :

a) voor de controle :.....

b) voor de plaatsing onder de regeling : .....

c) voor de aanzuivering (naar verwachting) : .....

9. Geldigheidsduur : .....

.....

10. Gebruikmaking van vereenvoudigde procedures voor het overbrengen : .....

.....

11. Aantal bijlagen : .....

Datum : .....

Handtekening : .....

**Aanwijzingen bij het opstellen van de vergunning**

- (<sup>1</sup>) In te vullen indien de gebruiker niet de vergunninghouder is. Punt 1, onder c), dient te worden ingevuld wanneer de toepassing van de regeling afhankelijk is van de voorwaarde dat de goederen het eigendom zijn van een buiten het douanegebied van de Gemeenschap gevestigde natuurlijke of rechtspersoon.
- (<sup>2</sup>) Op te geven voor zover de douanekantoren deze gegevens nodig hebben om het gebruik van de vergunning te kunnen controleren.
- (<sup>3</sup>) Deze termijn stemt overeen met de tijd die nodig is om het doel van de tijdelijke invoer te bereiken. Indien de aanvrager geen kortere termijn heeft aangevraagd, wordt een termijn van 24 maanden toegekend, onder voorbehoud van de termijnen die in speciale gevallen van toepassing zijn."



### 13. VERZOEK OM CONTROLE ACHTERAF

De hieronder vermelde douaneautoriteit verzoekt om controle van de echtheid van dit inlichtingenblad en de juistheid van de hierin vermelde gegevens

Plaats:

Datum: 

Dag	Maand	Jaar	

 Stempel:

Handtekening:

Douaneautoriteit:

### 14. UITSLAG VAN DE CONTROLE

Bij controle door de hieronder vermelde douaneautoriteit is gebleken dat dit inlichtingenblad (1)

- door de aangegeven douaneautoriteit is geïseerd en dat de hierin vermelde gegevens juist zijn
- aanleiding geeft tot bijgaande opmerkingen

Plaats:

Datum: 

Dag	Maand	Jaar	

 Stempel:

Handtekening:

Douaneautoriteit:

(1) Aankruisen  wat van toepassing is.

## AANTEKENINGEN

### A. Algemene aantekeningen

1. Het deel van het inlichtingenblad dat het verzoek om inlichtingen vormt (vakken 1 tot en met 11) wordt ingevuld door de houder van de vergunning tijdelijke invoer of door zijn vertegenwoordiger.
2. Het formulier moet in duidelijk leesbaar en onuitwisbaar schrift worden ingevuld, bij voorkeur met de schrijfmachine. In de formulieren mag geen radering of overschrijving voorkomen. Wijzigingen worden aangebracht door doorhaling van de onjuiste en, zo nodig, toevoeging van de gewenste gegevens. Elke aldus aangebrachte wijziging moet worden goedgekeurd door degene die het formulier heeft ingevuld en door de douane geïseerd.

### B. Bijzondere aantekeningen betreffende de hieronder genoemde vakken:

1. Te vermelden: naam en volledig adres, met inbegrip van het eventuele postcodenummer en de Lid-Staat.
3. Te vermelden: naam en volledig adres, met inbegrip van het eventuele postcodenummer en de Lid-Staat van de douaneautoriteit waaraan het verzoek is gericht.
4. Te vermelden: naam en volledig adres, met inbegrip van het eventuele postcodenummer en de Lid-Staat van de douaneautoriteit voor wie de inlichtingen zijn bestemd.
8. Te vermelden: merken, nummers, aantal en aard van de colli. Voor niet-verpakte goederen het aantal voorwerpen of „los gestort” vermelden.  
De produkten of goederen volgens hun gebruikelijke handelsbenaming of volgens het tarief omschrijven. De hoeveelheid in metrieke eenheden opgeven: kilogram, liter, meter, vierkante meter, enz. De waarde per eenheid vermelden.
13. De bedragen worden in nationale valuta opgegeven, één cijfer per vak. De laatste twee vakken zijn bestemd voor een eventuele onderverdeling van de munteenheid.

De nationale valuta worden door de volgende afkortingen aangeduid:

- |                                 |                                  |
|---------------------------------|----------------------------------|
| — BEF voor de Belgische frank   | — DKK voor de Deense kroon       |
| — DEM voor de Duitse mark       | — GRD voor de Griekse drachme    |
| — ESP voor de Spaanse peseta    | — FRF voor de Franse frank       |
| — IEP voor het Ierse pond       | — ITL voor de Italiaanse lire    |
| — LUF voor de Luxemburgse frank | — NLG voor de Nederlandse gulden |
| — PTE voor de Portugese escudo  | — GBP voor het pond sterling.    |

13 en 14. Slechts invullen voor zover noodzakelijk.\*

**VERORDENING (EEG) Nr. 3694/92 VAN DE COMMISSIE**

van 21 december 1992

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2453/92 betreffende het enig document

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 717/91 van de Raad van 21 maart 1991 betreffende het enig document<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 8,

Overwegende dat als gevolg van de vaststelling van Verordening (EEG) nr. 2713/92 van de Commissie<sup>(2)</sup> de exemplaren nr. 2 en nr. 7 van het enig document ook voor statistische doeleinden worden gebruikt in het kader van het handelsverkeer in communautaire goederen tussen

delen van het douanegebied van de Gemeenschap met verschillende belastingstelsels;

Overwegende dat het dienstig is in de voorschriften inzake het enig document de codes waarmee de aard van de transactie wordt aangegeven aan te passen aan de wijzigingen op het gebied van de statistiek;

Overwegende dat de lijst van codes ten behoeve van het opstellen van aangiften en de toepassing van regelingen moet worden aangevuld, gezien de ontwikkelingen die zich sinds de vaststelling van Verordening (EEG) nr. 2453/92 van de Commissie<sup>(3)</sup> hebben voorgedaan;

Overwegende dat de bepalingen van deze verordening in overeenstemming zijn met het advies van het Comité enig document,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De tekst van Verordening (EEG) nr. 2453/92 wordt als volgt gewijzigd :

*BIJLAGE VII*

De tekst onder A, tweede alinea, tweede streepje en zevende streepje, wordt als volgt gelezen :

- „— exemplaar nr. 2 — dat voor de statistiek van de Lid-Staat van uitvoer zal worden gebruikt. Dit exemplaar kan eveneens worden gebruikt voor de statistiek van de Lid-Staat van verzending in geval van handelsverkeer tussen delen van het douanegebied van de Gemeenschap met verschillende belastingstelsels.”;
- „— exemplaar nr. 7 — dat voor de statistiek van de Lid-Staat van bestemming zal worden gebruikt (formaliteiten bij communautair douanevervoer en ter bestemming), met inbegrip van het handelsverkeer tussen delen van het douanegebied van de Gemeenschap met verschillende belastingstelsels.”.

*BIJLAGE VIII*

1. De tekst met betrekking tot vak 1, eerste deelvak, afkorting COM, wordt met de volgende tekst aangevuld :
  - „— Aangifte voor opslag in entrepot van communautaire goederen.”.
2. De tabel met betrekking tot vak 24 — aard van de transactie — wordt door de volgende tabel vervangen :

„Kolom A	Kolom B
1. Transacties die gepaard gaan met een feitelijke of voorziene eigendomsoverdracht tegen een tegenprestatie (financieel of anderszins) (met uitzondering van de onder rubriek 2, 7 en 8 te registreren transacties) <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	1. Definitieve aankoop/verkoop <sup>(2)</sup> 2. Zichtzending of verkoop op proef, levering in consignatie of via een commissionair 3. Ruilhandel (tegenprestatie in natura) 4. Persoonlijke aankopen door reizigers 5. Financiële leasing (huurkoop) <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> PB nr. L 78 van 26. 3. 1991, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 275 van 18. 9. 1992, blz. 11.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 249 van 28. 8. 1992, blz. 1.

Kolom A	Kolom 3
2. Retourzendingen na registratie van de oorspronkelijke transactie onder rubriek 1 (*) ; gratis vervanging van goederen (*)	1. Retourzendingen van goederen 2. Vervanging van teruggezonden goederen 3. Vervanging (bij voorbeeld onder garantie) van goederen die niet zijn teruggezonden
3. (Niet-tijdelijke) transacties die gepaard gaan met een eigendomsoverdracht zonder tegenprestatie (financieel of anderszins)	1. Zending van goederen in het kader van geheel of gedeeltelijk door de Europese Gemeenschap beheerde of gefinancierde hulpprogramma's 2. Andere overheidssteun 3. Andere hulp (particuliere sector, niet-gouvernementele organisatie)
4. Verrichtingen met het oog op loonverdeling (2) of reparatie (6) (met uitzondering van de onder rubriek 7 te registreren verrichtingen)	1. Loonverdeling 2. Onderhoud en reparatie tegen betaling 3. Onderhoud en reparatie, kosteloos
5. Verrichtingen na loonverdeling (2) of reparatie (6) (met uitzondering van de onder rubriek 7 te registreren verrichtingen)	1. Loonverdeling 2. Onderhoud en reparatie tegen betaling 3. Onderhoud en reparatie, kosteloos
6. Transacties zonder eigendomsoverdracht, namelijk verhuur, bruikleen, operationele leasing (7) en ander tijdelijk gebruik (8), met uitzondering van loonverdeling en reparaties (levering en retourzending)	1. Verhuur, bruikleen, operationele leasing 2. Ander tijdelijk gebruik
7. Verrichtingen in verband met gecoördineerde defensieprojecten of andere intergouvernementele programma's voor gecoördineerde fabricage (bij voorbeeld Airbus)	
8. Levering van bouwmaterialen en materieel voor de bouw in het kader van een algemene overeenkomst (9)	
9. Andere transacties	

(1) Deze rubriek bestrijkt het merendeel van de uitvoer/verzendingen en invoer/aankomsten, namelijk de transacties waarbij:

- een eigendomsoverdracht tussen een ingezetene en een niet-ingezetene plaatsvindt en,
- een financiële tegenprestatie of een tegenprestatie in natura (ruilhandel) heeft plaatsgevonden of zal plaatsvinden.

Opgemerkt zij dat dit ook geldt voor bewegingen tussen filialen van bedrijven en voor bewegingen van en naar distributiecentra, ook al vindt er geen onmiddellijke betaling plaats.

- (2) Inclusief de vervanging tegen betaling van reserveonderdelen of andere goederen.
- (3) Inclusief financiële leasing (huurkoop): de huur wordt zo berekend dat de waarde van de goederen volledig of bijna volledig wordt gedekt. De risico's en de winsten in verband met het bezit van de goederen gaan over op de huurder. Bij het einde van de overeenkomst wordt de huurder feitelijk eigenaar van de goederen.
- (4) Retourzendingen en de vervanging van goederen die oorspronkelijk werden geregistreerd in de rubrieken 3 tot en met 9 van kolom A, moeten bij de desbetreffende rubrieken worden opgetekend.
- (5) Loonverdeling wordt in de rubrieken 4 en 5 van kolom A geregistreerd, ongeacht het feit of dit wel of niet onder douanetoezicht geschiedt. Verdeling die de bewerker voor eigen rekening verricht, valt niet onder deze rubrieken, maar moet in rubriek 1 van kolom A worden opgetekend.
- (6) Reparatie van een goed betekent het herstel van de oorspronkelijke functie. Dit kan reconstructie- en verbeteringswerkzaamheden omvatten.
- (7) Operationele leasing: elke huurovereenkomst met uitzondering van financiële leasing als bedoeld onder voetnoot (3).
- (8) Deze rubriek betreft goederen die worden verzonden/binnengebracht met de bedoeling ze ooit weer binnen te brengen resp. weer te verzenden, zonder dat er sprake is van eigendomsoverdracht.
- (9) Voor in rubriek 8 van kolom A te registreren transacties mogen de goederen niet afzonderlijk worden gefactureerd, maar moet het werk in zijn geheel in rekening worden gebracht. Indien dit niet het geval is, moeten de transacties in rubriek 1 worden geregistreerd."



3. De tekst met betrekking tot vak 37, eerste deelvak, wordt met de volgende tekst aangevuld :

„01 Het in het vrije verkeer brengen van goederen met gelijktijdige wederverzending in het kader van het handelsverkeer tussen gedeelten van het douanegebied van de Gemeenschap waar de bepalingen van Richtlijn 77/388/EEG van toepassing zijn en gedeelten van dit douanegebied waar deze bepalingen niet van toepassing zijn, of in het kader van het handelsverkeer tussen gedeelten van dit douanegebied waar deze bepalingen niet van toepassing zijn.

Het in het vrije verkeer brengen van goederen met gelijktijdige wederverzending in het kader van het handelsverkeer tussen de Gemeenschap en het Vorstendom Andorra (\*).

(\* Besluit 90/680/EEG van de Raad (PB nr. L 374 van 31. 12. 1990, blz. 13).”

#### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van de dag waarop de basisverordening van toepassing wordt.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1992.

*Voor de Commissie*  
Christiane SCRIVENER  
*Lid van de Commissie*

---

**VERORDENING (EEG) Nr. 3695/92 VAN DE COMMISSIE**  
van 21 december 1992

**tot wijziging van de codes en de omschrijvingen van bepaalde produkten die zijn opgenomen in Verordening (EEG) nr. 2358/71 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector zaaizaad**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 234/79 van de Raad van 5 februari 1979 inzake de procedure voor aanpassingen van de nomenclatuur van het gemeenschappelijk douanetarief voor landbouwprodukten<sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3209/89<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 2, lid 1,

Overwegende dat in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2358/71 van de Raad<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1740/91<sup>(4)</sup>, met name een groot aantal soorten gramineae en leguminosae zijn vermeld waarvan de GN-codes zijn gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2505/92 van de Commissie van 14 juli 1992 tot wijziging van de bijlagen I en II van Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistiek nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief<sup>(5)</sup>; dat Verordening (EEG) nr. 2358/71 dienovereenkomstig moet worden aangepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor zaaizaad,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 2358/71 wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 1 worden de GN-codes 0713 10 11 en 0713 10 19 vervangen door:  
„0713 10 10 erwten (*pisum sativum*) voor zaaidoeinden”.
2. De bijlage bij genoemde verordening wordt vervangen door die bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 34 van 9. 2. 1979, blz. 2.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 312 van 27. 10. 1989, blz. 5.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 246 van 5. 11. 1971, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 163 van 26. 6. 1991, blz. 39.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 267 van 14. 9. 1992, blz. 1.

## BIJLAGE

## „BIJLAGE

GN-code	Omschrijving
	1. CERES
1001 90 10	Triticum spelta L.
1006 10 10	Oryza sativa L. — rassen van het type japonica — rassen van het type indica
	2. OLEAGINEAE
ex 1204 00 10	Linum usitatissimum L. (vezelvlas)
ex 1204 00 10	Linum usitatissimum L. (olievlas)
ex 1207 99 10	Cannabis sativa L. (eenhuizig)
	3. GRAMINEAE
ex 1209 29 10	Agrostis canina L.
ex 1209 29 10	Agrostis gigantea Roth.
ex 1209 29 10	Agrostis stolonifera L.
ex 1209 29 10	Agrostis capillaris L.
ex 1209 29 80	Arrhenatherum elatius (L.) P. Beauv. ex J. S. en K. B. Presl.
ex 1209 29 10	Dactylis glomerata L.
ex 1209 23 80	Festuca arundinacea Schreb.
1209 23 80	Festuca ovina L.
1209 23 11	Festuca pratensis Huds.
1209 23 15	Festuca rubra L.
ex 1209 29 80	Festulolium
ex 1209 25 00	Lolium multiflorum Lam.
ex 1209 25 00	Lolium perenne L. — zeer standvastige, late of halflate — nieuwe rassen en andere — weinig standvastige, halflate, halfvroeg of vroeg
ex 1209 29 80	Lolium × Boucheanum Kunth
ex 1209 29 80	Phleum Bertolinii (DC)
ex 1209 26 00	Phleum pratense L.
ex 1209 29 80	Poa nemoralis L.
1209 24 00	Poa pratensis L.
ex 1209 29 10	Poa palustris L. en Poa trivialis L.
	4. LEGUMINOSAE
ex 0713 10 10	Pisum sativum L. (partim) (voedererwten)
ex 0713 50 10	Vicia faba L. (partim) (veldbonen)
ex 1209 29 80	Hedysarum coronarium L.
ex 1209 29 80	Medicago lupulina L.
ex 1209 21 00	Medicago sativa L. (ecotypes)
ex 1209 21 00	Medicago sativa L. (variëteiten)
ex 1209 29 80	Onobrichis viciifolia Scop.
ex 1209 22 00	Trifolium alexandrinum L.
ex 1209 22 00	Trifolium hybridum L.
ex 1209 22 00	Trifolium incarnatum L.
ex 1209 22 00	Trifolium pratense L.
ex 1209 22 00	Trifolium repens L.
ex 1209 22 00	Trifolium repens L. var. giganteum
ex 1209 22 00	Trifolium resupinatum L.
ex 1209 29 10	Vicia sativa L.
ex 1209 29 10	Vicia villosa Roth.”

**VERORDENING (EEG) Nr. 3696/92 VAN DE COMMISSIE**  
van 21 december 1992

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3418/88 tot vaststelling van de met  
ingang van 1 september 1988 bij invoer van bepaalde wijnbouwproducten toe te  
passen referentieprijzen franco grens

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad van  
16 maart 1987 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning van de wijnmarkt <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-  
ning (EEG) nr. 1756/92 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 54,  
lid 8,

Overwegende dat de bij invoer van bepaalde wijnbouw-  
producten toe te passen referentieprijzen franco grens zijn  
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3418/88 van de  
Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 3584/91 <sup>(4)</sup>;

Overwegende dat, ter uitvoering van de samenwerkings-  
overeenkomsten tussen de Gemeenschap en bepaalde  
Middellandse-Zeelanden, verlaagde referentieprijzen  
franco grens zijn vastgesteld voor wijn uit die landen die

binnen de jaarlijkse kwantitatieve contingenten wordt  
aangeboden in recipiënten van niet meer dan twee liter ;  
dat krachtens die overeenkomsten op 1 januari 1993 een  
nieuwe prijsverlaging ingaat voor Algerije, Marokko en  
Tunesië,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De vaste referentieprijzen franco grens voor de produkten  
van de aanvullende codes bij de GN-codes 2204 21 25 —  
2204 21 90 van de bijlage bij Verordening (EEG)  
nr. 3418/88 worden vervangen door die welke zijn  
vermeld in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 84 van 27. 3. 1987, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 27.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 301 van 4. 11. 1988, blz. 10.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 329 van 11. 12. 1991, blz. 7.

## BIJLAGE

## TABEL 22-02

Referentieprijzen voor wijn van toepassing vanaf 1 januari 1993

DE FRANCO-GRENSPRIJZEN WORDEN BEREKEND DOOR OP DE IN DE TABEL AANGEGEVEN REFERENTIEPRIJS HET VOOR HET BETROKKEN DERDE LAND GELDENDE INVORRECHT IN MINDERING TE BRENGEN

GN-code	Aanvullende code	Omschrijving	Opmerking	CY (ecu/hl)	DZ, MA, TN (ecu/hl)	Overige landen (ecu/hl)	MCB-verordening, bijlage 1, deel 6	
							Tabel	Aanvullende code
2204 21 25	9100	— onder de benaming Riesling of Sylvaner ingevoerde wijn	( <sup>1</sup> )	K: 107,80	K: 88,76	131,06	5	7587
		— andere wijn met een effectief alcohol-volumegehalte van:						
		— minder dan 9 % vol						
	9101	— 9 % vol en meer, doch niet meer dan 9,5 % vol	( <sup>1</sup> )	K: 58,37	K: 39,33	81,63	5	7588
	9102	— meer dan 9,5 % vol, doch niet meer dan 10 % vol	( <sup>1</sup> )	K: 59,46	K: 40,42	82,72	5	7588
	9103	— meer dan 10 % vol, doch niet meer dan 10,5 % vol	( <sup>1</sup> )	K: 61,65	K: 42,61	84,91	5	7588
	9104	— meer dan 10,5 % vol, doch niet meer dan 11 % vol	( <sup>1</sup> )	K: 63,83	K: 44,79	87,09	5	7588
	9105	— meer dan 11 % vol, doch niet meer dan 11,5 % vol	( <sup>1</sup> )	K: 66,02	K: 46,98	89,28	5	7588
	9106	— meer dan 11,5 % vol, doch niet meer dan 12 % vol	( <sup>1</sup> )	K: 68,20	K: 49,16	91,46	5	7588
	9107	— meer dan 12 % vol, doch niet meer dan 12,5 % vol	( <sup>1</sup> )	K: 70,39	K: 51,35	93,65	5	7588
9108	— meer dan 12,5 % vol, doch niet meer dan 13 % vol	( <sup>1</sup> )	K: 72,57	K: 53,53	95,83	5	7588	
9109	— verse druivemost waarvan de gisting door toevoegen van alcohol is vermindert of gestuit, als omschreven in aanvullende aantekening 4.a) bij hoofdstuk 22 van de gecombineerde nomenclatuur, met een effectief alcohol-volumegehalte van:							
2204 21 29		— 12 % vol en meer, doch niet meer dan 13 % vol:						
		— met een potentieel alcohol-volumegehalte van:						
		— 8,5 % vol en meer, doch niet meer dan 9 % vol		59,08	59,08	59,08		
	9110	— meer dan 9 % vol, doch niet meer dan 10 % vol		61,16	61,16	61,16		
	9111	— meer dan 10 % vol, doch niet meer dan 11 % vol		63,94	63,94	63,94		
	9112	— meer dan 11 % vol, doch niet meer dan 12 % vol		66,72	66,72	66,72		
	9113	— meer dan 12 % vol, doch niet meer dan 13 % vol		69,50	69,50	69,50		
	9114	— meer dan 13 % vol, doch niet meer dan 14 % vol		72,28	72,28	72,28		
	9115	— meer dan 14 % vol, doch niet meer dan 15 % vol		75,06	75,06	75,06		
	9116	— meer dan 15 % vol, doch niet meer dan 16 % vol		77,84	77,84	77,84		
	9117	— meer dan 16 % vol, doch niet meer dan 17 % vol		80,62	80,62	80,62		
	9118	— meer dan 17 % vol, doch niet meer dan 18 % vol		83,40	83,40	83,40		
	9119	— meer dan 18 % vol, doch niet meer dan 19 % vol		86,18	86,18	86,18		
	9120	— meer dan 19 % vol, doch niet meer dan 20 % vol		88,96	88,96	88,96		
	9121	— meer dan 20 % vol		90,35	90,35	90,35		
	9122	— meer dan 20 % vol		90,35	90,35	90,35		

GN-code	Aanvullende code	Omschrijving	Opmerking	CY (ecu/hl)	DZ, MA, TN (ecu/hl)	Overige landen (ecu/hl)	MCB-verordening: bijlage 1, deel 6	
							Tabel	Aanvullende code
2204 21 29 ( <i>vervolg</i> )	9123	- onder de benaming Portugieser ingevoerde wijn, met een effectief alcohol-volumegehalte van:						
		- -- minder dan 9 % vol	(1)(2)	K: 58,37	K: 39,33	81,63	6	7589
		- -- 9 % vol en meer, doch niet meer dan 9,5 % vol	(1)(2)	K: 59,46	K: 40,42	82,72	6	7589
		- -- meer dan 9,5 % vol, doch niet meer dan 10 % vol	(1)(2)	K: 61,65	K: 42,61	84,91	6	7589
		- -- meer dan 10 % vol, doch niet meer dan 10,5 % vol	(1)(2)	K: 63,83	K: 44,79	87,09	6	7589
		- -- meer dan 10,5 % vol, doch niet meer dan 11 % vol	(1)(2)	K: 66,02	K: 46,98	89,28	6	7589
		- -- meer dan 11 % vol, doch niet meer dan 11,5 % vol	(1)(2)	K: 68,20	K: 49,16	91,46	6	7589
		- -- meer dan 11,5 % vol, doch niet meer dan 12 % vol	(1)(2)	K: 70,39	K: 51,35	93,65	6	7589
		- -- meer dan 12 % vol, doch niet meer dan 12,5 % vol	(1)(2)	K: 72,57	K: 53,53	95,83	6	7589
		- -- meer dan 12,5 % vol, doch niet meer dan 13 % vol	(1)(2)	K: 74,76	K: 55,72	98,02	6	7589
		- andere wijn met een effectief alcohol-volumegehalte van:						
		- -- minder dan 9 % vol	(1)(2)	K: 58,37	K: 39,33	81,63	6	7590
		- -- 9 % vol en meer, doch niet meer dan 9,5 % vol	(1)(2)	K: 59,46	K: 40,42	82,72	6	7590
	- -- meer dan 9,5 % vol, doch niet meer dan 10 % vol	(1)(2)	K: 61,65	K: 42,61	84,91	6	7590	
	- -- meer dan 10 % vol, doch niet meer dan 10,5 % vol	(1)(2)	K: 63,83	K: 44,79	87,09	6	7590	
	- -- meer dan 10,5 % vol, doch niet meer dan 11 % vol	(1)(2)	K: 66,02	K: 46,98	89,28	6	7590	
	- -- meer dan 11 % vol, doch niet meer dan 11,5 % vol	(1)(2)	K: 68,20	K: 49,16	91,46	6	7590	
	- -- meer dan 11,5 % vol, doch niet meer dan 12 % vol	(1)(2)	K: 70,39	K: 51,35	93,65	6	7590	
	- -- meer dan 12 % vol, doch niet meer dan 12,5 % vol	(1)(2)	K: 72,57	K: 53,53	95,83	6	7590	
	- -- meer dan 12,5 % vol, doch niet meer dan 13 % vol	(1)(2)	K: 74,76	K: 55,72	98,02	6	7590	
2204 21 35		- likeurwijn als omschreven in aanvullende aantekening 4.c) bij hoofdstuk 22 van de gecombineerde nomenclatuur, met een effectief alcohol-volumegehalte van 15 % vol:						
		- -- voor verwerking tot produkten die niet onder post 2204 vallen	(2)	60,60	60,60	60,60		
		- -- andere	(2)	111,30	111,30	111,30		
		- onder de benaming Riesling of Sylvaner ingevoerde wijn		K: 107,80	K: 88,76	131,06	8	7591
		- andere wijn met een effectief alcohol-volumegehalte van:						
		- -- meer dan 13 % vol, doch niet meer dan 13,5 % vol	(1)(2)	K: 76,94	K: 57,90	100,20	8	7592
		- -- meer dan 13,5 % vol, doch niet meer dan 14 % vol	(1)(2)	K: 79,13	K: 60,09	102,39	8	7592
		- -- meer dan 14 % vol, doch niet meer dan 14,5 % vol	(1)(2)	K: 81,31	K: 62,27	104,57	8	7592
		- -- meer dan 14,5 % vol, doch niet meer dan 15 % vol	(1)(2)	K: 83,50	K: 64,46	106,76	8	7592

GN-code	Aanvullende code	Omschrijving	Opmerking	CY (ecu/hl)	DZ, MA, TN (ecu/hl)	Overige landen (ecu/hl)	MCB-verordening, bijlage 1, deel 6		
							Tabel	Aanvullende code	
2204 21 39		<p>-- verse druivemost waarvan de gisting door toevoegen van alcohol is verhindert of gestuit, als omschreven in aanvullende aantekening 4.a) bij hoofdstuk 22 van de gecombineerde nomenclatuur, met een effectief alcohol-volumegehalte van:</p> <p>-- meer dan 13 % vol, doch niet meer dan 14 % vol:</p> <p>-- met een potentieel alcohol-volumegehalte van:</p> <p>-- 8,5 % vol en meer, doch niet meer dan 9 % vol</p> <p>-- meer dan 9 % vol, doch niet meer dan 10 % vol</p> <p>-- meer dan 10 % vol, doch niet meer dan 11 % vol</p> <p>-- meer dan 11 % vol, doch niet meer dan 12 % vol</p> <p>-- meer dan 12 % vol, doch niet meer dan 13 % vol</p> <p>-- meer dan 13 % vol, doch niet meer dan 14 % vol</p> <p>-- meer dan 14 % vol, doch niet meer dan 15 % vol</p> <p>-- meer dan 15 % vol, doch niet meer dan 16 % vol</p> <p>-- meer dan 16 % vol, doch niet meer dan 17 % vol</p> <p>-- meer dan 17 % vol, doch niet meer dan 18 % vol</p> <p>-- meer dan 18 % vol, doch niet meer dan 19 % vol</p> <p>-- meer dan 19 % vol, doch niet meer dan 20 % vol</p> <p>-- meer dan 20 % vol</p> <p>-- meer dan 14 % vol, doch niet meer dan 15 % vol:</p> <p>-- met een potentieel alcohol-volumegehalte van:</p> <p>-- 8,5 % vol en meer, doch niet meer dan 9 % vol</p> <p>-- meer dan 9 % vol, doch niet meer dan 10 % vol</p> <p>-- meer dan 10 % vol, doch niet meer dan 11 % vol</p> <p>-- meer dan 11 % vol, doch niet meer dan 12 % vol</p> <p>-- meer dan 12 % vol, doch niet meer dan 13 % vol</p> <p>-- meer dan 13 % vol, doch niet meer dan 14 % vol</p> <p>-- meer dan 14 % vol, doch niet meer dan 15 % vol</p> <p>-- meer dan 15 % vol, doch niet meer dan 16 % vol</p> <p>-- meer dan 16 % vol, doch niet meer dan 17 % vol</p> <p>-- meer dan 17 % vol, doch niet meer dan 18 % vol</p> <p>-- meer dan 18 % vol, doch niet meer dan 19 % vol</p> <p>-- meer dan 19 % vol, doch niet meer dan 20 % vol</p> <p>-- meer dan 20 % vol</p>		<p>61,86</p> <p>63,94</p> <p>66,72</p> <p>69,50</p> <p>72,28</p> <p>75,06</p> <p>77,84</p> <p>80,62</p> <p>83,40</p> <p>86,18</p> <p>88,96</p> <p>91,74</p> <p>93,13</p>	<p>61,86</p> <p>63,94</p> <p>66,72</p> <p>69,50</p> <p>72,28</p> <p>75,06</p> <p>77,84</p> <p>80,62</p> <p>83,40</p> <p>86,18</p> <p>88,96</p> <p>91,74</p> <p>93,13</p>	<p>64,64</p> <p>66,72</p> <p>69,50</p> <p>72,28</p> <p>75,06</p> <p>77,84</p> <p>80,62</p> <p>83,40</p> <p>86,18</p> <p>88,96</p> <p>91,74</p> <p>94,52</p> <p>95,91</p>	<p>64,64</p> <p>66,72</p> <p>69,50</p> <p>72,28</p> <p>75,06</p> <p>77,84</p> <p>80,62</p> <p>83,40</p> <p>86,18</p> <p>88,96</p> <p>91,74</p> <p>94,52</p> <p>95,91</p>		
	9148			61,86	61,86	61,86			
	9149			63,94	63,94	63,94			
	9150			66,72	66,72	66,72			
	9151			69,50	69,50	69,50			
	9152			72,28	72,28	72,28			
	9153			75,06	75,06	75,06			
	9154			77,84	77,84	77,84			
	9155			80,62	80,62	80,62			
	9156			83,40	83,40	83,40			
	9157			86,18	86,18	86,18			
	9158			88,96	88,96	88,96			
	9159			91,74	91,74	91,74			
	9160			93,13	93,13	93,13			
	9161			64,64	64,64	64,64			
	9162			66,72	66,72	66,72			
	9163			69,50	69,50	69,50			
	9164			72,28	72,28	72,28			
	9165			75,06	75,06	75,06			
	9166			77,84	77,84	77,84			
	9167			80,62	80,62	80,62			
	9168			83,40	83,40	83,40			
	9169			86,18	86,18	86,18			
	9170			88,96	88,96	88,96			
	9171			91,74	91,74	91,74			
	9172			94,52	94,52	94,52			
	9173			95,91	95,91	95,91			

GN-code	Aanvullende code	Omschrijving	Opmerking	CY (ecu/hl)	DZ, MA, TN (ecu/hl)	Overige landen (ecu/hl)	MCB-verordening, bijlage 1, deel 6		
							Tabel	Aanvullende code	
2204 21 39 ( <i>vervolg</i> )	9174	— likeurwijn als omschreven in aanvullende aantekening 4.c) bij hoofdstuk 22 van de gecombineerde nomenclatuur met een effectief alcohol-volumegehalte van 15 % vol :	( <sup>2</sup> )	60,60	60,60	60,60			
	9175	— — voor verwerking tot produkten die niet onder post 2204 vallen	( <sup>2</sup> )	111,30	111,30	111,30			
		— — andere							
	9176	— onder de benaming Portugieser ingevoerde wijn, met een effectief alcohol-volumegehalte van :	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	K: 76,94	K: 57,90	100,20	9	7593	
	9177	— — meer dan 13 % vol, doch niet meer dan 13,5 % vol	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	K: 79,13	K: 60,09	102,39	9	7593	
	9178	— — meer dan 14 % vol, doch niet meer dan 14,5 % vol	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	K: 81,31	K: 62,27	104,57	9	7593	
	9179	— — meer dan 14,5 % vol, doch niet meer dan 15 % vol	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	K: 83,50	K: 64,46	106,76	9	7593	
		— andere wijn met een effectief alcohol-volumegehalte van :							
	9180	— — meer dan 13 % vol, doch niet meer dan 13,5 % vol	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	K: 76,94	K: 57,90	100,20	9	7594	
	9181	— — meer dan 13,5 % vol, doch niet meer dan 14 % vol	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	K: 79,13	K: 60,09	102,39	9	7594	
	9182	— — meer dan 14 % vol, doch niet meer dan 14,5 % vol	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	K: 81,31	K: 62,27	104,57	9	7594	
	9183	— — meer dan 14,5 % vol, doch niet meer dan 15 % vol	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	K: 83,50	K: 64,46	106,76	9	7594	
	2204 21 41		— Tokayerwijn (Aszu en Szamorodni) met een effectief alcohol-volumegehalte van :						
		9186	— — meer dan 15 % vol, doch niet meer dan 15,5 % vol	( <sup>1</sup> )	—	—	108,94		
9187		— — meer dan 15,5 % vol, doch niet meer dan 16 % vol	( <sup>1</sup> )	—	—	111,13			
9188		— — meer dan 16 % vol, doch niet meer dan 16,5 % vol	( <sup>1</sup> )	—	—	113,31			
9189		— — meer dan 16,5 % vol, doch niet meer dan 17 % vol	( <sup>1</sup> )	—	—	115,50			
9190		— — meer dan 17 % vol, doch niet meer dan 17,5 % vol	( <sup>1</sup> )	—	—	117,68			
9191		— — meer dan 17,5 % vol, doch niet meer dan 18 % vol	( <sup>1</sup> )	—	—	119,87			
		— likeurwijn als omschreven in aanvullende aantekening 4.c) bij hoofdstuk 22 van de gecombineerde nomenclatuur :							
9192		— — voor verwerking tot produkten die niet onder post 2204 vallen	( <sup>2</sup> )	64,80	64,80	64,80			
		— — andere :							
2204 21 49	9193	— — — met een effectief alcohol-volumegehalte van 15 % vol en met een totaalgehalte aan droge stof van meer dan 130 gram, doch niet meer dan 330 gram per liter		111,30	111,30	111,30			
	9194	— — — andere	( <sup>2</sup> )	117,50	117,50	117,50			



GN-code	Aanvullende code	Omschrijving	Opmerking	CY (ecu/hl)	DZ, MA, TN (ecu/hl)	Overige landen (ecu/hl)	MCB-verordening, bijlage 1, deel 6	
							Tabel	Aanvullende code
2204 21 49 ( <i>vervolg</i> )	9195	- distillatiewijn als omschreven in aanvullende aantekening 4.b) bij hoofdstuk 22 van de gecombineerde nomenclatuur, met een effectief alcohol-volumegehalte van 18 % vol	( <sup>2</sup> )	46,62	46,62	46,62		
		- witte wijn met een effectief alcohol-volumegehalte van :						
		- meer dan 15 % vol, doch niet meer dan 15,5 % vol	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	K: 85,68	K: 66,64	108,94		
	9196							
	9197	- meer dan 15,5 % vol, doch niet meer dan 16 % vol	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	K: 87,87	K: 68,83	111,13		
	9198	- meer dan 16 % vol, doch niet meer dan 16,5 % vol	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	K: 90,05	K: 71,01	113,31		
	9199	- meer dan 16,5 % vol, doch niet meer dan 17 % vol	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	K: 92,24	K: 73,02	115,50		
	9200	- meer dan 17 % vol, doch niet meer dan 17,5 % vol	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	K: 94,42	K: 75,38	117,68		
	9201	- meer dan 17,5 % vol, doch niet meer dan 18 % vol	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	K: 96,61	K: 77,57	119,87		
		- andere wijn met een effectief alcohol-volumegehalte van :						
	9202	- meer dan 15 % vol, doch niet meer dan 15,5 % vol	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	K: 85,68	K: 66,64	108,94		
	9203	- meer dan 15,5 % vol, doch niet meer dan 16 % vol	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	K: 87,87	K: 68,83	111,13		
9204	- meer dan 16 % vol, doch niet meer dan 16,5 % vol	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	K: 90,05	K: 71,01	113,31			
9205	- meer dan 16,5 % vol, doch niet meer dan 17 % vol	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	K: 92,24	K: 73,02	115,50			
9206	- meer dan 17 % vol, doch niet meer dan 17,5 % vol	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	K: 94,42	K: 75,38	117,68			
9207	- meer dan 17,5 % vol, doch niet meer dan 18 % vol	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	K: 96,61	K: 77,57	119,87			
2204 21 51		- Tokayerwijn (Aszu en Szamorodni) met een effectief alcohol-volumegehalte van :						
		- meer dan 18 % vol, doch niet meer dan 18,5 % vol	( <sup>1</sup> )	-	-	122,05		
	9209							
	9210	- meer dan 18,5 % vol, doch niet meer dan 19 % vol	( <sup>1</sup> )	-	-	124,24		
	9211	- meer dan 19 % vol, doch niet meer dan 19,5 % vol	( <sup>1</sup> )	-	-	126,42		
	9212	- meer dan 19,5 % vol, doch niet meer dan 20 % vol	( <sup>1</sup> )	-	-	128,61		
	9213	- meer dan 20 % vol, doch niet meer dan 20,5 % vol	( <sup>1</sup> )	-	-	130,79		
	9214	- meer dan 20,5 % vol, doch niet meer dan 21 % vol	( <sup>1</sup> )	-	-	132,98		
	9215	- meer dan 21 % vol, doch niet meer dan 21,5 % vol	( <sup>1</sup> )	-	-	135,16		
	9216	- meer dan 21,5 % vol, doch niet meer dan 22 % vol	( <sup>1</sup> )	-	-	137,35		
		- likeurwijn als omschreven in aanvullende aantekening 4.c) bij hoofdstuk 22 van de gecombineerde nomenclatuur :						
	9217	- voor verwerking tot produkten die niet onder post 2204 vallen	( <sup>2</sup> )	78,40	78,40	78,40		
9218	- andere	( <sup>2</sup> )	134,30	134,30	134,30			
2204 21 59								

GN-code	Aanvullende code	Omschrijving	Opmerking	CY (ecu/hi)	DZ, MA, TN (ecu/hi)	Overige landen (ecu/hi)	MCB-verordening, bijlage I, deel 6	
							Tabel	Aanvullende code
2204 21 59 (vervolg)		- distillatiewijn als omschreven in aanvullende aantekening 4.b) bij hoofdstuk 22 van de gecombineerde nomenclatuur, met een effectief alcohol-volumegehalte van :						
	9219	- meer dan 18 % vol, doch niet meer dan 18,5 % vol	( <sup>2</sup> )	47,27	47,27	47,27		
	9220	- meer dan 18,5 % vol, doch niet meer dan 19 % vol	( <sup>2</sup> )	48,56	48,56	48,56		
	9221	- meer dan 19 % vol, doch niet meer dan 19,5 % vol	( <sup>2</sup> )	49,86	49,86	49,86		
	9222	- meer dan 19,5 % vol, doch niet meer dan 20 % vol	( <sup>2</sup> )	51,15	51,15	51,15		
	9223	- meer dan 20 % vol, doch niet meer dan 20,5 % vol	( <sup>2</sup> )	52,45	52,45	52,45		
	9224	- meer dan 20,5 % vol, doch niet meer dan 21 % vol	( <sup>2</sup> )	53,74	53,74	53,74		
	9225	- meer dan 21 % vol, doch niet meer dan 21,5 % vol	( <sup>2</sup> )	55,04	55,04	55,04		
	9226	- meer dan 21,5 % vol, doch niet meer dan 22 % vol	( <sup>2</sup> )	56,33	56,33	56,33		
		- witte wijn met een effectief alcohol-volumegehalte van :						
	9227	- meer dan 18 % vol, doch niet meer dan 18,5 % vol	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	K : 98,79	K : 79,75	122,05		
	9228	- meer dan 18,5 % vol, doch niet meer dan 19 % vol	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	K : 100,98	K : 81,94	124,24		
	9229	- meer dan 19 % vol, doch niet meer dan 19,5 % vol	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	K : 103,16	K : 84,12	126,42		
	9230	- meer dan 19,5 % vol, doch niet meer dan 20 % vol	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	K : 105,35	K : 86,31	128,61		
	9231	- meer dan 20 % vol, doch niet meer dan 20,5 % vol	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	K : 107,53	K : 88,49	130,79		
	9232	- meer dan 20,5 % vol, doch niet meer dan 21 % vol	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	K : 109,72	K : 90,68	132,98		
	9233	- meer dan 21 % vol, doch niet meer dan 21,5 % vol	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	K : 111,90	K : 92,86	135,16		
	9234	- meer dan 21,5 % vol, doch niet meer dan 22 % vol	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	K : 114,09	K : 95,05	137,35		
		- andere wijn met een effectief alcohol-volumegehalte van :						
	9235	- meer dan 18 % vol, doch niet meer dan 18,5 % vol	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	K : 98,79	K : 79,75	122,05		
	9236	- meer dan 18,5 % vol, doch niet meer dan 19 % vol	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	K : 100,98	K : 81,94	124,24		
	9237	- meer dan 19 % vol, doch niet meer dan 19,5 % vol	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	K : 103,16	K : 84,12	126,42		
9238	- meer dan 19,5 % vol, doch niet meer dan 20 % vol	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	K : 105,35	K : 86,31	128,61			
9239	- meer dan 20 % vol, doch niet meer dan 20,5 % vol	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	K : 107,53	K : 88,49	130,79			
9240	- meer dan 20,5 % vol, doch niet meer dan 21 % vol	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	K : 109,72	K : 90,68	132,98			
9241	- meer dan 21 % vol, doch niet meer dan 21,5 % vol	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	K : 111,90	K : 92,86	135,16			
9242	- meer dan 21,5 % vol, doch niet meer dan 22 % vol	( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )	K : 114,09	K : 95,05	137,35			
2204 21 90		- kleurwijn als omschreven in aanvullende aantekening 4.c) bij hoofdstuk 22 van de gecombineerde nomenclatuur :						
	9243	- voor verwerking tot produkten die niet onder post 2204 vallen		86,70	86,70	86,70		
	9244	- andere		141,60	141,60	141,60		

GN-code	Aanvullende code	Omschrijving	Opmerking	CY (ecu/hl)	DZ, MA, TN (ecu/hl)	Overige landen (ecu/hl)	MCB-verordening, bijlage 1, deel 6	
							Tabel	Aanvullende code
2204 21 90 (vervolg)		— distillatiewijn als omschreven in aanvullende aantekening 4.b) bij hoofdstuk 22 van de gecombineerde nomenclatuur, met een effectief alcoholvolumegehalte van :						
	9245	— meer dan 22 % vol, doch niet meer dan 22,5 % vol		57,63	57,63	57,63		
	9246	— meer dan 22,5 % vol, doch niet meer dan 23 % vol		58,92	58,92	58,92		
	9247	— meer dan 23 % vol, doch niet meer dan 23,5 % vol		60,22	60,22	60,22		
	9248	— meer dan 23,5 % vol, doch niet meer dan 24 % vol		61,51	61,51	61,51		
	9249	— witte wijn met een effectief alcohol-volumegehalte van :	( <sup>1</sup> )	K : 116,27	K : 97,23	139,53		
	9250	— meer dan 22 % vol, doch niet meer dan 22,5 % vol	( <sup>1</sup> )	K : 118,46	K : 99,42	141,72		
	9251	— meer dan 22,5 % vol, doch niet meer dan 23 % vol	( <sup>1</sup> )	K : 120,64	K : 101,60	143,90		
	9252	— meer dan 23 % vol, doch niet meer dan 23,5 % vol	( <sup>1</sup> )	K : 122,83	K : 103,79	146,09		
	9253	— meer dan 23,5 % vol, doch niet meer dan 24 % vol						
	9254	— andere wijn met een effectief alcohol-volumegehalte van :	( <sup>1</sup> )	K : 116,27	K : 97,23	139,53		
	9255	— meer dan 22 % vol, doch niet meer dan 22,5 % vol	( <sup>1</sup> )	K : 118,46	K : 99,42	141,72		
	9256	— meer dan 22,5 % vol, doch niet meer dan 23 % vol	( <sup>1</sup> )	K : 120,64	K : 101,60	143,90		
		— meer dan 23 % vol, doch niet meer dan 23,5 % vol	( <sup>1</sup> )	K : 122,83	K : 103,79	146,09		

**VERORDENING (EEG) Nr. 3697/92 VAN DE COMMISSIE**

van 21 december 1992

**tot vaststelling van het contingent voor 1993 dat Spanje voor produkten van de sector varkensvlees uit derde landen mag toepassen, en van uitvoeringsbepalingen ter zake**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 491/86 van de Raad van 25 februari 1986 tot vaststelling van nadere voorschriften inzake de kwantitatieve beperkingen bij invoer in Spanje van sommige landbouwprodukten uit derde landen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3296/88<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 3,

Overwegende dat het contingent voor 1992 dat Spanje bij invoer van produkten van de sector varkensvlees uit derde landen mag toepassen in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 3661/91 van de Commissie<sup>(3)</sup> is vastgesteld; dat in artikel 3 van genoemde verordening het minimumtempo voor de geleidelijke verhoging van het contingent op 10 % is vastgesteld; dat dit stijgingspercentage nog steeds aan de marktbehoeften beantwoordt; dat het contingent voor 1993 moet worden vastgesteld;

Overwegende dat, met het oog op een correct beheer van het contingent, bij de indiening van de aanvraag voor een invoervergunning een zekerheid dient te worden gesteld om te garanderen dat zal worden voldaan aan de invoerverplichting als primaire eis in de zin van artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 2220/85 van de Commissie<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3745/89<sup>(5)</sup>; dat het ook dienstig is het contingent over het jaar te spreiden;

Overwegende dat dient te worden voorgeschreven dat Spanje over de toepassing van het contingent aan de Commissie de nodige gegevens verstrekt;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor varkensvlees,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

In de bijlage wordt het contingent voor 1993 vastgesteld dat Spanje overeenkomstig artikel 77 van de Toetredings-

akte bij invoer van produkten van de sector varkensvlees uit derde landen mag toepassen.

*Artikel 2*

1. De Spaanse instanties geven de invoervergunningen op zodanige wijze af dat de beschikbare hoeveelheid op billijke wijze over de aanvragers wordt verdeeld.

Het contingent wordt als volgt over het jaar gespreid:

- 50 % in de periode van 1 januari tot en met 30 juni 1993;
- 50 % in de periode van 1 juli tot en met 31 december 1993.

2. Bij de indiening van de aanvragen om een invoervergunning wordt een zekerheid gesteld. De primaire eis in de zin van artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 2220/85, waarop de zekerheid betrekking heeft, bestaat in het nakomen van de invoerverplichting.

*Artikel 3*

Het minimumtempo voor de geleidelijke verhoging van het contingent wordt vastgesteld op 10 % aan het begin van elk jaar.

De verhoging wordt toegevoegd aan ieder contingent en de volgende verhoging wordt berekend op het verkregen totale cijfer.

*Artikel 4*

De Spaanse instanties delen aan de Commissie de maatregelen mede die zij voor de toepassing van artikel 2 hebben vastgesteld.

Uiterlijk de vijftiende dag van iedere maand delen zij de volgende gegevens mede over de in de voorafgaande maand afgegeven invoervergunningen:

- de hoeveelheden waarop de afgegeven invoervergunningen betrekking hebben, uitgesplitst naar land van herkomst;
- de ingevoerde hoeveelheden, uitgesplitst naar land van herkomst.

*Artikel 5*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1993.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 54 van 1. 3. 1986, blz. 25.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 293 van 27. 10. 1988, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 348 van 17. 12. 1991, blz. 46.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 205 van 3. 8. 1985, blz. 5.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 364 van 14. 12. 1989, blz. 54.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1992.

*Voor de Commissie*  
Ray MAC SHARRY  
*Lid van de Commissie*

*BIJLAGE*

		<i>(in ton)</i>
GN-code	Omschrijving	Contingent voor 1993
ex 0103	Levende varkens (huisdieren), andere dan fokdieren van zuiver ras	} 1 948
ex 0203	Vlees van varkens (huisdieren), vers, gekoeld of bevroren	
ex 0206	Eetbare slachtafvallen van varkens (huisdieren), vers, gekoeld of bevroren, andere dan voor de vervaardiging van farmaceutische produkten	
ex 0209	Spek (ander dan doorregen spek), alsmede niet-gesmolten varkensvet, vers, gekoeld, bevroren, gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt	
ex 0210	Vlees en eetbare slachtafvallen van varkens (huisdieren), gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt	
1501 00 11	Reuzel en ander varkensvet, gesmolten, ook indien geperst of met behulp van oplosmiddelen geëxtraheerd	
1501 00 19		
1601	Worst van alle soorten, van vlees, van slachtafvallen of van bloed; bereidingen van deze produkten voor menselijke consumptie	
1602 10	Gehomogeniseerde bereidingen van vlees, van slachtafvallen of van bloed	
1602 20 90	Bereidingen en conserven van levers van dieren van alle soorten, andere dan levers van ganzen of van eenden	
1602 41 10	Andere bereidingen en conserven, vlees of slachtafvallen van varkens (huisdieren) bevattend	
1602 42 10		
1602 49 11		
tot en met 1602 49 50		
1602 90 10	Bereidingen van bloed van dieren van alle soorten	
1602 90 51	Andere bereidingen en conserven, vlees of slachtafvallen van varkens (huisdieren) bevattend	
1902 20 30	Gevulde deegwaren, ook indien gekookt of op andere wijze bereid, meer dan 20 gewichtpercenten worst, vlees of slachtafvallen van alle soorten, met inbegrip van vet van alle aard of oorsprong bevattend	

**VERORDENING (EEG) Nr. 3698/92 VAN DE COMMISSIE**

van 21 december 1992

**houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 3846/87 tot vaststelling van de landbouwproductennomenclatuur voor de uitvoerrestituties**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van  
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92<sup>(2)</sup>, en met name  
op artikel 16,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2505/92 van  
de Commissie van 14 juli 1992 tot wijziging van de  
bijlagen I en II van Verordening (EEG) nr. 2658/87 van  
de Raad met betrekking tot de tarief- en statistieknamen-  
clatuur en het gemeenschappelijk douanetarief<sup>(3)</sup> een  
wijziging is vastgesteld voor tarwe en mengkoren, gerst,  
haver en gries, griesmeel en pellets van granen;Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3846/87 van  
de Commissie<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 3290/92<sup>(5)</sup>, de gecombineerde landbouwpro-duktennomenclatuur voor de uitvoerrestituties is vastge-  
steld; dat deze nomenclatuur moet worden aangepast aan  
de vorengenoemde wijziging;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*In sector 1 van de bijlage bij Verordening (EEG)  
nr. 3846/87 worden de gegevens betreffende de GN-codes  
1001 10, 1003, 1004 00 en 1103 11 10 vervangen door die  
in de bijlage bij deze verordening.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 267 van 14. 9. 1992, blz. 1.<sup>(4)</sup> PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1.<sup>(5)</sup> PB nr. L 327 van 13. 11. 1992, blz. 34.

## BIJLAGE

GN-code	Omschrijving	Produkt-code
1001 10 00	– harde tarwe :	
	– – zaaigoed	1001 10 00 200
	– – andere	1001 10 00 400
1003 00	Gerst :	
1003 00 10	– zaaigoed	1003 00 10 000
1003 00 20	– voor het vervaardigen van mout	1003 00 20 000
1003 00 80	– andere	1003 00 80 000
1004 00 00	Haver :	
	– zaaigoed	1004 00 00 200
	– andere	1004 00 00 400
ex 1103	Gries, griesmeel en pellets van granen :	
	– gries en griesmeel :	
1103 11	– – van tarwe :	
	– – – van harde tarwe („durum”) :	
1103 11 30	– – – – gries :	
	– met een asgehalte van 0 tot en met 1 300 mg/100 g	1103 11 30 200
	– met een asgehalte van meer dan 1 300 mg/100 g	1103 11 30 900
1103 11 50	– – – – griesmeel :	
	– met een asgehalte van 0 tot en met 1 300 mg/100 g :	
	– griesmeel waarvan minder dan 10 gewichtspersen- centen door een zeef gaan met een maaswijdte van 0,160 mm	1103 11 50 200
	– andere	1103 11 50 400
	– met een asgehalte van meer dan 1 300 mg/100 g	1103 11 50 900

**VERORDENING (EEG) Nr. 3699/92 VAN DE COMMISSIE**

van 21 december 1992

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 441/88 houdende uitvoeringsbepalingen voor de in artikel 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad bedoelde verplichte distillatie**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 822/87 van de Raad van 16 maart 1987 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1756/92 van de Commissie<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 39, lid 9,

Overwegende dat de Commissie bij Verordening (EEG) nr. 441/88<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2070/91<sup>(4)</sup>, de uitvoeringsbepalingen voor de in artikel 39 van Verordening (EEG) nr. 822/87 bedoelde verplichte distillatie heeft vastgesteld;

Overwegende dat het voor een billijke verdeling van de lasten van de verplichte distillatie in de Gemeenschap noodzakelijk is de productiegebieden af te bakenen die bepaalde kenmerken van homogeniteit vertonen; dat ook voor Portugal een dergelijke afbakening dient plaats te vinden;

Overwegende dat de voor het wijnoogstjaar 1992/1993 in de wijnsector toe te passen aankooprijzen en steunbedragen die zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2167/92 van de Commissie<sup>(5)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2959/92<sup>(6)</sup>, ook gelden voor de wijnproductie in Portugal; dat derhalve, voor een correcte toepassing van de verplichte distillatie in Portugal, het betrokken productiegebied en het productiemiddel

voor tafelwijn en produkten in een voorstadium van tafelwijn in dat gebied moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat, aangezien de Raad nog niet overeenkomstig artikel 1, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 822/87 de wijnbouwzones in Portugal heeft afgebakend in bijlage IV van die verordening, het Portugese wijnbouwareaal als één gebied dient te worden ingedeeld zonder daarmee vooruit te lopen op het besluit dat de Raad ter zake moet nemen;

Overwegende dat de in deze verordening vastgestelde maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor wijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 441/88 wordt als volgt gewijzigd:

1. Het volgende streepje wordt in fine toegevoegd aan artikel 4, lid 2:  
„— gebied 7: de Portugese wijnbouwzones.”.
2. Het volgende streepje wordt in fine toegevoegd aan artikel 4, lid 3:  
„— gebied 7: 7 250 000 hl.”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 84 van 27. 3. 1987, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 27.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 45 van 18. 2. 1988, blz. 15.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 191 van 16. 7. 1991, blz. 25.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 217 van 31. 7. 1992, blz. 35.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 298 van 14. 10. 1992, blz. 8.



**VERORDENING (EEG) Nr. 3700/92 VAN DE COMMISSIE**

van 21 december 1992

**houdende schorsing van de vaststelling vooraf van de invoerheffing voor bepaalde granen**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van  
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke  
ordering der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92<sup>(2)</sup>, en met  
name op artikel 15, lid 7, eerste alinea,Overwegende dat artikel 15, lid 7, van Verordening (EEG)  
nr. 2727/75 voorziet in de mogelijkheid om de toepassing  
van de bepalingen inzake de vaststelling vooraf van de  
heffingen te schorsen, indien het onderzoek van de  
marktsituatie aanleiding geeft tot het constateren van het  
bestaan van moeilijkheden ten gevolge van de toepassing  
van deze bepalingen of indien het gevaar bestaat dat  
dergelijke moeilijkheden zich kunnen voordoen;Overwegende dat handhaving van de huidige regeling,  
gezien het onregelmatige ritme van de vaststellingen in de  
eindejaarsperiode en de onzekerheid omtrent de ontwik-  
keling van de prijzen in die periode, kan leiden tot de  
vaststelling vooraf op korte termijn van de heffingen voor  
aanzienlijk grotere hoeveelheden dan onder meer normale  
omstandigheden;Overwegende dat de hierboven beschreven situatie  
aanleiding is om toepassing van de bepalingen inzake de  
vaststelling vooraf van de heffingen voor de betrokken  
produkten tijdelijk te schorsen;Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*Overwegende dat de vaststelling vooraf van de invoer-  
heffing voor bepaalde granen, waaronder sorgho van  
GN-code 1007 00 90, is geschorst bij Verordening (EEG)  
nr. 3053/92 van de Commissie<sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Veror-  
dening (EEG) nr. 3152/92<sup>(4)</sup>;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De vaststelling vooraf van de heffing bij invoer wordt voor  
de in artikel 1, onder a), b), c) en d), van Verordening  
(EEG) nr. 2727/75 bedoelde produkten van 24 december  
1992 tot en met 7 januari 1993 geschorst, behalve voor  
invoer van sorgho van GN-code 1007 00 90 waarvoor de  
vaststelling vooraf van de invoerheffing is geschorst bij  
Verordening (EEG) nr. 3053/92 van de Commissie.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op 24 december  
1992.<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 307 van 23. 10. 1992, blz. 47.<sup>(4)</sup> PB nr. L 313 van 30. 10. 1992, blz. 58.

## VERORDENING (EEG) Nr. 3701/92 VAN DE COMMISSIE

van 21 december 1992

tot vaststelling van het steunbedrag voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1431/82 van de Raad van 18 mei 1982 houdende bijzondere maatregelen voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1750/92<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 3, lid 6, onder a),

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3540/85 van de Commissie van 5 december 1985 houdende bepalingen ter uitvoering van de bijzondere maatregelen voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1734/92<sup>(4)</sup>, en met name op artikel 26 bis, lid 7,

Overwegende dat op grond van artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1431/82 steun wordt toegekend voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen die in de Gemeenschap zijn geoogst en bij de vervaardiging van diervoeding worden gebruikt wanneer de wereldmarktprijs voor sojaschroot lager is dan de steundrempelprijs; dat deze steun gelijk is aan een deel van het verschil tussen deze twee prijzen; dat dit deel van het verschil is vastgesteld in artikel 3 bis van Verordening (EEG) nr. 2036/82 van de Raad<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2206/90<sup>(6)</sup>;

Overwegende dat in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1431/82 is bepaald dat er steun voor in de Gemeenschap geoogste erwten, tuin- en veldbonen wordt toegekend wanneer de wereldmarktprijs voor de betrokken producten lager ligt dan de streefprijs; dat deze steun gelijk is aan het verschil tussen deze twee prijzen;

Overwegende dat de steundrempelprijs voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen voor het verkoopseizoen 1992/1993 is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1751/92 van de Raad<sup>(7)</sup>; dat overeenkomstig artikel 2 bis van Verordening (EEG) nr. 1431/82 de steundrempelprijs voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen maandelijks wordt verhoogd vanaf het begin van de derde maand van het verkoopseizoen; dat de maandelijke verhogingen van de steundrempelprijs zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1752/92 van de Raad<sup>(8)</sup>;

Overwegende dat de korting op het steunbedrag die voortvloeit uit de regeling inzake de gegarandeerde maximumhoeveelheden voor het verkoopseizoen

1992/1993 is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2512/92 van de Commissie<sup>(9)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2752/92<sup>(10)</sup>;

Overwegende dat de wereldmarktprijs voor sojaschroot krachtens artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1431/82 moet worden bepaald op basis van de gunstigste werkelijke aankoopmogelijkheden, waarbij offertes en prijzen die niet representatief kunnen worden geacht voor de werkelijke markt tendens buiten beschouwing worden gelaten; dat alle op de wereldmarkt gedane offertes en de noteringen op de voor de internationale handel belangrijke beurzen in aanmerking moeten worden genomen;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2049/82 van de Commissie<sup>(11)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1238/87<sup>(12)</sup>, de wereldmarktprijs moet worden vastgesteld per 100 kg onverpakt en te Rotterdam geleverd sojaschroot van de in artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1464/86 van de Raad<sup>(13)</sup> bepaalde standaardkwaliteit; dat voor de offertes en de prijzen die niet aan de bovengenoemde voorwaarden voldoen, moet worden overgegaan tot de nodige aanpassingen en met name tot die bepaald in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2049/82;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van de steunregeling te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 6, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad<sup>(14)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90<sup>(15)</sup>, bedoelde correctiefactor is toegepast voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een fluctuatiemarge op een bepaald moment van maximaal 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast, aan te houden;

Overwegende dat krachtens artikel 121, lid 2, en artikel 307, lid 2, van de Toetredingsakte het steunbedrag voor de in een van die Lid-Staten geoogste en verwerkte producten wordt aangepast om rekening te houden met de invloed van de douanerechten bij de invoer van producten uit derde landen;

(1) PB nr. L 162 van 12. 6. 1982, blz. 28.

(2) PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 17.

(3) PB nr. L 342 van 19. 12. 1985, blz. 1.

(4) PB nr. L 179 van 30. 7. 1992, blz. 120.

(5) PB nr. L 219 van 28. 7. 1982, blz. 1.

(6) PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 11.

(7) PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 18.

(8) PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 20.

(9) PB nr. L 250 van 29. 8. 1992, blz. 15.

(10) PB nr. L 279 van 23. 9. 1992, blz. 18.

(11) PB nr. L 219 van 28. 7. 1982, blz. 36.

(12) PB nr. L 117 van 5. 5. 1987, blz. 9.

(13) PB nr. L 133 van 21. 5. 1986, blz. 21.

(14) PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

(15) PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

Overwegende dat de wereldmarktprijs voor erwten en tuin- en veldbonen en het steunbedrag bedoeld in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1431/82 zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1899/91 van de Commissie (1); dat, op grond van artikel 2 bis van Verordening (EEG) nr. 1431/82, de streefprijs maandelijks wordt verhoogd met ingang van het begin van de derde maand van het verkoopseizoen;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 26 bis van Verordening (EEG) nr. 3540/85 het overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1431/82 berekende bruto steunbedrag in ecu wordt verhoogd of verlaagd met het differentiële bedrag als bedoeld in artikel 12 bis van Verordening (EEG) nr. 2036/82 en vervolgens omgerekend in het uiteindelijke steunbedrag in de munteenheid van de Lid-Staat waar de produkten worden geoogst, aan de hand van de voor deze Lid-Staat geldende landbouwmrekeningskoers,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1431/82 bedoelde steunbedragen worden vastgesteld in de bijlagen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 22 december 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1992.

*Voor de Commissie*  
Ray MAC SHARRY  
*Lid van de Commissie*

(1) PB nr. L 169 van 29. 6. 1991, blz. 29.

## BIJLAGE I

## Bruto steunbedrag

Producten die voor menselijke consumptie of daarmee gelijkgestelde voeding worden gebruikt :

(in ecu/100 kg)

	Lopend 12	1e term. 1	2e term. 2	3e term. 3	4e term. 4	5e term. 5	6e term. 6
<b>Erwten verwerkt in :</b>							
— Spanje	11,124	11,282	11,440	11,598	11,756	11,756	11,756
— Portugal	11,132	11,290	11,448	11,606	11,764	11,764	11,764
— een andere Lid-Staat	11,192	11,350	11,508	11,666	11,824	11,824	11,824
<b>Tuin- en veldbonen verwerkt in :</b>							
— Spanje	11,192	11,350	11,508	11,666	11,824	11,824	11,824
— Portugal	11,132	11,290	11,448	11,606	11,764	11,764	11,764
— een andere Lid-Staat	11,192	11,350	11,508	11,666	11,824	11,824	11,824

Producten die voor diervoeding worden gebruikt :

(in ecu/100 kg)

	Lopend 12	1e term. 1	2e term. 2	3e term. 3	4e term. 4	5e term. 5	6e term. 6
<b>A. Erwten verwerkt in :</b>							
— Spanje	11,395	11,553	11,710	12,257	12,745	12,955	12,955
— Portugal	11,438	11,595	11,753	12,297	12,783	12,991	12,991
— een andere Lid-Staat	11,438	11,595	11,753	12,297	12,783	12,991	12,991
<b>B. Tuin- en veldbonen verwerkt in :</b>							
— Spanje	11,395	11,553	11,710	12,257	12,745	12,955	12,955
— Portugal	11,438	11,595	11,753	12,297	12,783	12,991	12,991
— een andere Lid-Staat	11,438	11,595	11,753	12,297	12,783	12,991	12,991
<b>C. Niet-bittere lupinen geoogst in Spanje en verwerkt in :</b>							
— Spanje	13,915	13,915	13,915	14,434	14,874	15,154	15,154
— Portugal	13,972	13,972	13,972	14,488	14,925	15,203	15,203
— een andere Lid-Staat	13,972	13,972	13,972	14,488	14,925	15,203	15,203
<b>D. Niet-bittere lupinen geoogst in een andere Lid-Staat en verwerkt in :</b>							
— Spanje	13,915	13,915	13,915	14,434	14,874	15,154	15,154
— Portugal	13,972	13,972	13,972	14,488	14,925	15,203	15,203
— een andere Lid-Staat	13,972	13,972	13,972	14,488	14,925	15,203	15,203







## BIJLAGE VIII

## Correctie, toe te voegen aan de bedragen van bijlage VII

*(in nationale valuta/100 kg)*

Verwerking van de produkten in :	BLEU	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Produkten geoogst in :											
— BLEU (Bfr./Lfr.)	0,00	0,00	0,00	1,53	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	3,46
— Denemarken (Dkr.)	0,00	0,00	0,00	0,28	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,64
— B.R. Duitsland (DM)	0,00	0,00	0,00	0,07	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,17
— Griekenland (dr.)	0,00	0,00	0,00	9,24	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	20,95
— Spanje (pta)	0,00	0,00	0,00	5,07	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	11,51
— Frankrijk (Ffr.)	0,00	0,00	0,00	0,25	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,56
— Ierland (Iers £)	0,000	0,000	0,000	0,028	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,063
— Italië (lire)	0	0	0	63	0	0	0	0	0	0	142
— Nederland (Fl.)	0,00	0,00	0,00	0,08	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,19
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	6,52	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	14,79
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	0,000	0,000	0,000	0,029	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,065

## BIJLAGE IX

## Te gebruiken omrekeningskoers

	BLEU	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
1 ecu = nationale valuta	40,6304	7,51410	1,96992	257,916	139,896	6,60683	0,735334	1 741,14	2,21958	175,324	0,797302



**VERORDENING (EEG) Nr. 3702/92 VAN DE COMMISSIE**

van 21 december 1992

tot vaststelling van het steunbedrag voor katoen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op de Akte van Toetreding van Griekenland, inzon-  
derheid op de paragrafen 3 en 10 van Protocol nr. 4  
betreffende katoen, gewijzigd bij de Akte van Toetreding  
van Spanje en Portugal, inzonderheid op Protocol nr. 14,  
en bij Verordening (EEG) nr. 4006/87 van de Commis-  
sie<sup>(1)</sup>,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2169/81 van de Raad van  
27 juli 1981 tot vaststelling van de algemene voorschriften  
van de steunregeling voor katoen<sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EEG) nr. 2053/92<sup>(3)</sup>, inzonderheid op  
artikel 5, lid 1,Overwegende dat het bedrag van de aanvullende steun,  
bedoeld in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG)  
nr. 2169/81 werd vastgesteld bij Verordening (EEG)  
nr. 2539/92 van de Commissie<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 3557/92<sup>(5)</sup>;Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 2539/92 genoemde voorschriften en uitvoe-  
ringsbepalingen op de gegevens waarover de Commissie  
op het huidige tijdstip beschikt, aanleiding geeft tot  
wijziging van het op dit tijdstip geldende bedrag van de  
steun als vermeld in artikel 1 van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*Het in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2169/81  
bedoelde steunbedrag voor niet-geëgreerde katoen  
wordt vastgesteld op 73,574 ecu per 100 kg.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op 22 december  
1992.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 377 van 31. 12. 1987, blz. 49.<sup>(2)</sup> PB nr. L 211 van 31. 7. 1981, blz. 2.<sup>(3)</sup> PB nr. L 215 van 30. 7. 1992, blz. 12.<sup>(4)</sup> PB nr. L 254 van 1. 9. 1992, blz. 47.<sup>(5)</sup> PB nr. L 361 van 10. 12. 1992, blz. 40.

**VERORDENING (EEG) Nr. 3703/92 VAN DE COMMISSIE**  
van 21 december 1992

**betreffende de datum van publieke bekendmaking van de nieuwe landbouw-  
omrekeningskoersen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3155/85 van de Commissie van 11 november 1985 tot invoering van de vaststelling vooraf van monetaire compenserende bedragen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3247/89 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 6, lid 3, laatste alinea,

Overwegende dat de vooraf vastgestelde monetaire compenserende bedragen worden aangepast wanneer een nieuwe landbouwomrekeningskoers ingaat die vóór het indienen van de aanvraag om vaststelling vooraf publiek bekend gemaakt is; dat nader moet worden bepaald welke de datum is waarop de nieuwe landbouwomrekeningskoersen voor Spanje en Italië zijn aangekondigd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van de betrokken Comités van beheer,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Met betrekking tot de landbouwomrekeningskoersen, die door de Raad voor Spanje en Italië met ingang van 22 december 1992 zijn vastgesteld, is 15 december 1992 de in artikel 6, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3155/85 bedoelde datum van publieke bekendmaking.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

---

<sup>(1)</sup> PB nr. L 310 van 21. 11. 1985, blz. 22.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 314 van 28. 10. 1989, blz. 51.

## BERICHT VAN DE COMMISSIE

De Commissie deelt de belanghebbenden mede dat de monetaire compenserende bedragen ten aanzien van het handelsverkeer dat plaatsvindt vanaf 22 december 1992, worden berekend aan de hand van de volgende monetaire afwijkingen, die zijn bepaald overeenkomstig de artikelen 5 en 6 van Verordening (EEG) nr. 1677/85 van de Raad (1) voor Spanje en Italië:

*Italië:*

— Granen / Suiker / Melk / Rundvlees	— 3,1
— Slachtpluimvee en eieren / Wijn	0
— Varkensvlees / Olijfolie	0

*Spanje:*

— Granen / Suiker	— 2,2
— Melk / Rundvlees	— 2,2
— Slachtpluimvee en eieren	0
— Wijn	0
— Varkensvlees	0
— Olijfolie	0

---

(1) PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 6.

## II

*(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)*

## COMMISSIE

## AANBEVELING VAN DE COMMISSIE

van 27 november 1992

waarbij de Lid-Staten wordt verzocht de nodige infrastructuren op te zetten voor de identificatie van gevaarlijke producten aan de buitengrenzen

(92/579/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 155, tweede streepje,

Overwegende dat de Lid-Staten uiterlijk op 29 juni 1994, datum waarop Richtlijn 92/59/EEG van de Raad van 29 juni 1992 inzake algemene produktveiligheid<sup>(1)</sup> van toepassing wordt, de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen moeten hebben aangenomen om aan die richtlijn te voldoen; dat met Richtlijn 92/59/EEG met name een zowel op nationaal als op communautair niveau samenhangend geheel van procedures wordt ingevoerd om te waarborgen dat wordt voldaan aan de algemene veiligheidsverplichting, dat wil zeggen de voor producenten geldende verplichting uitsluitend veilige producten op de markt te brengen;

Overwegende dat de in artikel 2, onder d), van Richtlijn 92/59/EEG gegeven definitie van „producent” tevens de importeur van het produkt bedoelt; dat de aan de producent opgelegde verplichting uitsluitend veilige producten op de markt te brengen tevens van toepassing is op de activiteit van de importeur voor zover deze verbruiks- of gebruiksartikelen van oorsprong uit derde landen in het vrije verkeer brengt;

Overwegende dat Richtlijn 92/59/EEG met name voorziet in de mogelijkheid om in laatste instantie op het niveau van de Gemeenschap dringende maatregelen vast te stellen, indien er tussen de Lid-Staten een discrepantie over de te nemen dringende maatregelen bestaat en de specifieke communautaire procedures ontoereikend blijken om een einde te maken aan door gevaarlijke producten veroorzaakte noodsituaties;

Overwegende dat volgens deze procedure op het niveau van de Gemeenschap een besluit kan worden genomen waarbij tijdelijke maatregelen ten aanzien van een welbepaald produkt worden vastgesteld; dat de Lid-Staten vervolgens passende nationale bepalingen dienen vast te stellen om de tenuitvoerlegging van dit besluit op hun respectieve grondgebied te waarborgen; dat dergelijke nationale maatregelen tevens vereist zijn indien de dringende situatie zonder formele tussenkomst van de Gemeenschap door de Lid-Staten zelf kan worden opgelost, mits zij alle met het oog op de uitschakeling van het risico equivalente maatregelen nemen ten einde de bescherming van de gezondheid en de veiligheid van de consument en de goede werking van de interne markt te waarborgen;

Overwegende dat, voor zover de vorenbedoelde nationale bepalingen maatregelen betreffen die ertoe strekken het in de handel brengen te beperken of te verbieden en rekening houdend met het feit dat Richtlijn 92/59/EEG van toepassing is ingeval producten in het vrije verkeer worden gebracht, over de naleving van deze bepalingen moet worden gewaakt door de met het toezicht op de markt belaste nationale autoriteiten, daaronder begrepen de douaneautoriteiten die moeten instemmen met de vrijgave van de producten bij het in het vrije verkeer brengen;

Overwegende dat het voor de periode die aan de tenuitvoerlegging van Richtlijn 92/59/EEG voorafgaat, wenselijk is dat de Lid-Staten, om een hoog beschermingsniveau van de consumenten niet alleen binnen hun grondgebied maar ook aan de buitengrenzen te kunnen waarborgen, wordt verzocht om nu reeds de bestuurlijke infrastructuren op te zetten waarmee de als gevaarlijk bekend staande producten kunnen worden geïdentificeerd;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 228 van 11. 8. 1992, blz. 24.

Overwegende dat bij Beschikking 89/45/EEG van de Raad van 21 december 1988 betreffende een communautair systeem voor snelle uitwisseling van gegevens over gevaren bij het gebruik van verbruiks- en gebruiksartikelen<sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Beschikking 90/352/EEG<sup>(2)</sup>, een doeltreffende en samenhangende infrastructuur werd opgezet waarmee gegevens kunnen worden uitgewisseld tussen de Lid-Staten en de Commissie; dat een procedure in gang wordt gezet wanneer een Lid-Staat besluit dringende maatregelen te nemen om het in de handel brengen of gebruiken op zijn eigen grondgebied van een produkt te beletten, te beperken of aan bijzondere voorwaarden te onderwerpen vanwege het ernstige en onmiddellijke gevaar dat dit produkt oplevert voor de gezondheid of de veiligheid van de consument;

Overwegende dat deze procedure voor de uitwisseling van gegevens is bedoeld om de overige Lid-Staten te waarschuwen voor de ernstige en onmiddellijke gevaren die door sommige in de handel gebrachte en door een bepaalde Lid-Staat geïdentificeerde verbruiks- en gebruiksartikelen worden veroorzaakt, opdat deze Lid-Staten passende maatregelen kunnen treffen om de bescherming van de consumenten op hun respectieve grondgebied te waarborgen;

Overwegende dat deze procedure van markttoezicht door de Lid-Staten tevens kan worden gebruikt om de produkten te identificeren waarvan wordt aangenomen dat ze een ernstig en onmiddellijk gevaar opleveren, en wel tijdens het vervullen van invoerformaliteiten die in het bijzonder betrekking hebben op het in het vrije verkeer brengen van de betrokken produkten uit derde landen; dat in dat geval het door de Lid-Staat genomen besluit om het op de markt brengen van een bepaald produkt te verbieden of te beperken, eveneens van toepassing zou kunnen zijn op produkten die identiek zijn aan de gemelde gevaarlijke produkten van oorsprong uit derde landen die voor het in het vrije verkeer brengen worden aangegeven;

Overwegende dat de in deze aanbeveling genoemde procedures gezien hun aard geen afbreuk doen aan de praktische methoden voor verificatie of analyse die de nationale autoriteiten hanteren om vast te stellen of een produkt werkelijk gevaarlijk is;

Overwegende dat de Lid-Staten ingevolge Beschikking 89/45/EEG beschikken over de nodige infrastructuren om het ernstige en onmiddellijke gevaar van de produkten waarvan kennisgeving is gedaan, te verifiëren; dat om het nagestreefde doel te verwezenlijken de Lid-Staten wordt verzocht hun douaneautoriteiten in kennis te stellen van de resultaten van deze verificaties ten einde hen in staat te stellen het betrokken produkt te identificeren op basis van de douaneaangifte die bij het vervullen van de formaliteiten voor het in het vrije verkeer brengen wordt ingediend;

Overwegende dat het, voor zover dergelijke produkten daadwerkelijk door de douaneautoriteiten worden geïdentificeerd, aanbevolen wordt de vrijgave van deze

produkten op te schorten wanneer deze voor het in het vrije verkeer brengen worden aangegeven, om aldus de ter zake bevoegde instanties in staat te stellen de nodige verificaties te verrichten;

Overwegende dat de Lid-Staten in overweging wordt gegeven ervoor te zorgen dat, zelfs als het gemelde produkt niet op de nationale markt aanwezig is, de bevoegde autoriteiten ten aanzien van het produkt de hierboven bedoelde maatregelen kunnen nemen op basis van de gegevens waarover zij beschikken in het kader van het systeem voor snelle uitwisseling en in voorkomend geval op basis van een produktmonster dat aan de bevoegde autoriteit is verstrekt; dat het wenselijk is dat de douaneautoriteiten, ingeval ten aanzien van een gevaarlijk produkt een maatregel wordt genomen, over deze informatie beschikken ten einde een doeltreffend toezicht aan de buitengrenzen te waarborgen; dat in dat geval de extra verificaties in voornoemde zin kunnen worden uitgevoerd indien het gemelde produkt voor het vrije verkeer wordt aangegeven;

Overwegende dat de Lid-Staten wordt verzocht om, indien uit deze verificaties blijkt dat het betreffende produkt inderdaad ernstige en onmiddellijke risico's voor de gezondheid en de veiligheid van de consumenten oplevert, het in het vrije verkeer brengen van dit produkt in voorkomend geval krachtens voornoemde nationale maatregel te verbieden;

Overwegende dat de Lid-Staten wordt verzocht in afwachting van de tenuitvoerlegging van Richtlijn 92/59/EEG deze aanbeveling ten uitvoer te leggen ten einde een hoog beschermingsniveau van de consumenten te waarborgen door middel van een doeltreffend toezicht aan de buitengrenzen ten aanzien van produkten die ernstige en onmiddellijke gevaren opleveren;

Overwegende dat het, om de doeltreffendheid te evalueren van de in deze aanbeveling voorgestelde procedures, voor zover hieraan door de Lid-Staten gevolg is gegeven, wenselijk is dat de Commissie — na raadpleging van de desbetreffende Lid-Staten — het Europese Parlement en de Raad van deze procedures in kennis stelt;

Overwegende dat deze aanbeveling gezien haar aard de toepassing van soortgelijke communautaire kennisgevingsprocedures onverlet laat,

DOET DE VOLGENDE AANBEVELING:

## I

In de zin van deze aanbeveling wordt verstaan onder

1. „systeem voor snelle uitwisseling”: het communautair systeem voor snelle uitwisseling van gegevens over gevaren bij het gebruik van verbruiks- en gebruiksartikelen, ingesteld bij Beschikking 89/45/EEG;
2. „contactpunt”: de bevoegde nationale autoriteit die door elke Lid-Staat is aangewezen om zorg te dragen voor de verzending of de ontvangst van

<sup>(1)</sup> PB nr. L 17 van 21. 1. 1989, blz. 51.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 173 van 6. 7. 1990, blz. 49.

- de kennisgevingen inzake de dringende maatregelen tot het nemen waarvan een Lid-Staat heeft besloten om het in de handel brengen of gebruiken van een produkt of een partij produkten op zijn eigen grondgebied te beletten, te beperken of aan bijzondere voorwaarden te onderwerpen vanwege het ernstige en onmiddellijke gevaar dat dit produkt of die partij oplevert voor de gezondheid of de veiligheid van de consument bij gebruik onder normale en voorzienbare omstandigheden ;
  - gegevens die door de Commissie worden ontvangen en vervolgens aan de Lid-Staten worden doorgegeven ;
  - de informatie met betrekking tot de op de markt uitgevoerde controles en de maatregelen die eventueel na ontvangst van de oorspronkelijke kennisgevingen zijn genomen.
3. „produkt” : elk voor de consument bestemd produkt (verbruiks- en gebruiksartikelen), als omschreven in artikel 2 van Beschikking 89/45/EEG ;
  4. „douaneautoriteiten” : de autoriteiten die voor onder meer de toepassing van de douanewetgeving bevoegd zijn.

## II

1. De Lid-Staat die besluit dringende maatregelen te nemen om het in de handel brengen of gebruiken op zijn eigen grondgebied van een produkt te beletten, te beperken of aan bijzondere voorwaarden te onderwerpen vanwege het ernstige en onmiddellijke gevaar dat genoemd produkt oplevert voor de gezondheid of de veiligheid van de consument, wordt verzocht de douaneautoriteiten van zijn land, alsmede — overeenkomstig artikel 1 van Beschikking 89/45/EEG — de Commissie hiervan onmiddellijk in kennis te stellen.
2. In geval van toepassing van lid 1 en om de identificatie van het desbetreffende produkt te vergemakkelijken, is het wenselijk dat de te verstrekken gegevens behalve de in artikel 1, lid 2, van Beschikking 89/45/EEG opgesomde elementen, bij wijze van informatie tevens een verwijzing naar de gecombineerde nomenclatuur omvatten.

## III

De Lid-Staten wordt verzocht ervoor te zorgen dat

1. het contactpunt onmiddellijk na ontvangst van de met behulp van het systeem voor snelle uitwisseling toegezonden kennisgevingen, in voorkomend geval door tussenkomst van een bevoegde autoriteit, de nodige maatregelen kan nemen om te verifiëren of de gemelde produkten een ernstig en onmiddellijk gevaar opleveren ;
2. in geval een monster van het betrokken produkt noodzakelijk blijkt te zijn, het contactpunt te dien einde een aanvraag bij de Commissie kan indienen. De Commissie stelt op haar beurt het contactpunt van de kennisgevende Lid-Staat in kennis van deze aanvraag. Voor zover dit contactpunt besluit aan dit verzoek

gevolg te geven, kan het aanvragende contactpunt in het bezit worden gesteld van een monster van het betrokken produkt. Indien het kennisgevende contactpunt hierom heeft verzocht, moet het monster worden teruggezonden.

## IV

1. De Lid-Staten wordt verzocht ervoor te zorgen dat het contactpunt, indien het van oordeel is dat het produkt waarvan door een andere Lid-Staat kennisgeving is gedaan, daadwerkelijk een ernstig en onmiddellijk gevaar oplevert voor de gezondheid of de veiligheid van de consument, en de Lid-Staat dientengevolge besluit dringende maatregelen te nemen om het in de handel brengen of gebruiken van dit produkt op zijn eigen grondgebied te beletten, te beperken of aan bijzondere voorwaarden te onderwerpen, de douaneautoriteiten van zijn land, alsmede — overeenkomstig artikel 3 van Beschikking 89/45/EEG — de Commissie hiervan in kennis kan stellen. In dit geval is punt II, lid 2, van toepassing.
2. Lid 1 kan tevens worden toegepast ingeval uit de verificaties naar voren komt dat het produkt waarvan kennisgeving is gedaan, als gevaarlijk in de zin van lid 1 wordt beschouwd, maar niet op het nationale grondgebied van de betrokken Lid-Staat aanwezig blijkt te zijn.

## V

De Lid-Staten wordt verzocht ervoor te zorgen dat

1. de douaneautoriteiten onmiddellijk na ontvangst van de ingevolge de punten II en IV verstrekte informatie passende maatregelen kunnen nemen om te zorgen voor de identificatie van het betrokken produkt, wanneer voor dit produkt een aangifte voor het in het vrije verkeer brengen wordt ingediend ;
2. de douaneautoriteiten, indien een produkt dat identiek is aan het gemelde produkt voor het in het vrije verkeer brengen wordt aangegeven, het contactpunt hiervan direct in kennis kunnen stellen en daarbij in voorkomend geval hun besluit om dit produkt vrij te geven, kunnen opschorten ;
3. het contactpunt, in voorkomend geval door tussenkomst van een bevoegde autoriteit, passende maatregelen kan nemen om de kenmerken van het voor het in het vrije verkeer brengen aangegeven produkt, met name op het vlak van de veiligheid, te verifiëren ten einde vast te stellen of het betrokken produkt identiek is aan het produkt waarvan kennisgeving is gedaan en waarop de in punt IV bedoelde nationale maatregelen betrekking hebben ;
4. het contactpunt, wanneer de resultaten van de in punt 3 bedoelde verificaties bevestigen dat het om een produkt gaat dat ernstige en onmiddellijke gevaren voor de gezondheid of de veiligheid van de consument oplevert, de douaneautoriteiten hiervan in kennis kan stellen, waarna deze autoriteiten kunnen besluiten het produkt niet vrij te geven. In dat geval worden de douaneautoriteiten verzocht op de handelsfactuur waarvan het produkt begeleid gaat, een van de navolgende vermeldingen aan te brengen :

- « Producto peligroso — No autorizado su despacho a libre práctica  
Recomendación 92/579/CEE »
- »Farligt produkt — Ikke godkendt til fri omsætning.  
Henstilling 92/579/EØF»
- „Gefährliches Produkt — Abfertigung zum freien Verkehr nicht gestattet  
Empfehlung 92/579/EWG”
- «Επικίνδυνο προϊόν — Δεν επιτρέπεται η θέρση σε ελεύθερη κυκλοφορία  
Σύσταση 92/579/ΕΟΚ»
- 'Dangerous product — Release for free circulation not authorized  
Recommendation 92/579/EEC'
- « Produit dangereux — Mise en libre pratique non autorisée  
Recommandation 92/579/CEE »
- « Prodotto pericoloso — Immissione in libera pratica non autorizzata  
Raccomandazione 92/579/CEE »
- „Gevaarlijk produkt — het in het vrije verkeer brengen ervan niet toegestaan  
Aanbeveling 92/579/EEG”
- « Produto perigoso — Colocação em livre prática não autorizada  
Recomendação 92/579/CEE » ;

5. de in punt 4 bedoelde vermelding, voor zover het betrokken produkt vervolgens voor een andere douanebestemming dan het in het vrije verkeer brengen wordt aangegeven, tevens kan worden aangebracht op het document betreffende de van toepassing zijnde douaneregeling of het document dat in een vrije zone of vrij entrepot wordt gebruikt.

## VI

De Lid-Staten wordt verzocht ervoor te zorgen dat het contactpunt de Commissie kennis kan geven van de gevallen waarin punt V is toegepast, in voorkomend geval onder vermelding van het volgnummer van de oorspronkelijke kennisgeving. De Commissie stelt de overige Lid-Staten hiervan in kennis.

## VII

In geval de Lid-Staten besluiten aan een of meer bepalingen van deze aanbeveling gevolg te geven, worden zij verzocht de Commissie hiervan in kennis te stellen.

## VIII

1. Uiterlijk een jaar na publikatie van deze aanbeveling pleegt de Commissie overleg met de Lid-Staten om het eventueel door hen aan deze aanbeveling gegeven gevolg te evalueren.

2. Naar aanleiding van dit overleg dient de Commissie bij het Europese Parlement en de Raad een evaluatierapport over de toepassing van deze aanbeveling in.

## IX

Deze aanbeveling is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 27 november 1992.

*Voor de Commissie*

Karel VAN MIERT

*Lid van de Commissie*